Weißkirchner Nachrichten

Heimatblatt der Weißkirchner
Nr. 195 **März 2013**

A-9241 Wernberg (Österreich)
Terlacher Straße 21

Medieninhaber: Herbert Kuhn, Terlacher Straße 21, A-9241 Wernberg, Tel. (0 42 52) 27 04 (Österreich) und Fax mit Voranmeldung, E-mail: hkkwk@aon.at. Für den Inhalt verantwortlich: Josef Andreas Kauer, Kapellenstraße 5, A-4040 Linz-Urfahr, Tel. (0 73 2) 739 549 (Österreich). Satz und Layout: Satz & Design Schöffauer, Dr.-Richard-Canaval-Gasse 110/211, A-9020 Klagenfurt am WS. Druck: Druckerei Theiss GmbH, A-9431 St. Stefan i. Lav., Am Gewerbepark 14. Die „Weißkirchner Nachrichten" erscheinen vierteljährlich. – Bankverbindung: Raiffeisen-Bezirksbank, A-9020 Klagenfurt, Bahnhofstraße 3. Für Inlandsüberweisungen: BLZ 39358, Konto Nr. 1-00007880, für Überweisungen aus den EU-Staaten IBAN – AT623935800100007880, BIC – RZKTAT2K358 (Herbert Kuhn, „Weißkirchner Nachrichten"). – Mit Namen oder Initialen gezeichnete Beiträge stellen die Meinung des Verfassers dar und nicht unbedingt die Meinung der Redaktion. – **Erscheinungsort: Wernberg.**

Offenlegung nach § 25 Mediengesetz (BGBl. Nr. 122 vm 7. Juli 1981, Bundesgesetz Nr. 314, S. 1561 ff.):
Medieninhaber: Herbert Kuhn, Terlacher Straße 21, A-9241 Wernberg. **Erklärung über die grundlegende Richtung:** Mitteilung von gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Vorkommnissen in den Familien ehemaliger Bewohner der Stadt Weißkirchen im Banat und deren Nachkommen, Pflege überlieferten heimatlichen Brauchtums und Förderung kultureller Leistungen, Organ für Bekanntmachungen des Vereins Weißkirchner Ortsgemeinschaft, Gabelsbergerstraße 25, A-4050 Traun, sowie seiner Mitglieder.

Eingewanderte Familien in Weißkirchen

Von Elisabeth Gassmann

(Fortsetzung aus der Folge 194)

Massjung Nikolaus aus Remeling, Lothringen († 22. 11. 1763) ∞ Anna Margar. Thiel *Brotdorf († 26. 3. 1776)
Eltern: Georg u. Angela
Kinder: Mathias *ca. 1734 ∞ Eva Fab
Nikolaus *15. 9. 1743 ∞ Anna Maria Martin
Johann Bapt.*13. 1. 1746 ∞ Eva Arnold
Anna Margar. *14. 7. 1750 ∞ Ignaz Fömmel
Joh. Georg *16. 4. 1754 ∞ Anna Kath.Böhm

Mathes Johann († 5. 4. 1779) ∞ 16. 7. 1739 in Bergamos Anna Elis. Petri, Wwe. († 16. 1. 1787)
Kinder: Joh. Nepomuk *17. 1. 1744 oo Maria Kath. Zang
Anna Maria *9. 9. 1750 ∞ Claudius Harlacher

Maier Johann († 21. 12. 1749 ∞ Barbara
Kinder: Anna Elisab. *26. 4. 1741 ∞ Joh. Adam Kles
Margareta *ca. 1742 ∞ Andreas Groß
Katharina *12. 3. 1743 ∞ Adam Blöser
Johann Heinrich *26. 3. 1745 ∞ Elisabeth
Susanna *3. 3. 1748 ∞ Adam Amon

Maier Joh. Heinrich († 3. 3. 1749) (Vater Johann) ∞ Elisabeth († 18. 9. 1817)
Kinder: Elisabeth *8. 5. 1766 ∞ Joh. Peter Philipon
Katharina *11. 8. 1768 ∞ Andreas Pitzer
Franziska *ca. 1765 ∞ Andreas Weiss
Joh. Adam *7. 11. 1773 ∞ Anna Maria Habschied
Klara *8. 10. 1776 ∞ Josef Hutap
Anna Maria 18. 10. 1779 ∞ Phlipp Schäfer
Magdalena *29. 6. 1788 ∞ Andreas Habschied

Michler Joh. Heinrich († 5. 5. 1782) ∞ 20. 1. 1750 Elisabeth Zwirner († 16. 2. 1752)
Kinder: Barbara *ca. 1750 ∞ Thomas Wenzel
Jakob *16. 2. 1752
II. ∞ 13. 2. 1753 Katharina Uhl, Werschetz (Eltern: Melchior und Katharina)
Kinder: Juliana *11. 3. 1761 ∞ Mathias Pohl
Peter *17. 11. 1763 ∞ Anna Kathar. Benz
Martin *8. 9. 1766 ∞ Elisabeth Lutz
Christoph *2. 4. 1771 ∞ Theres. Bedekowitsch

Millecker Franz ∞ Apollonia († 30. 1. 1741)
Kinder: Anna Maria ∞ Johann Hartbauer
Johann Jakob ∞ Maria Barb. Lang

Millecker Johann Jakob (30. 7. 1759) ∞ 14. 1. 1738 Maria Barbara Lang († 17. 12. 1749)
Kinder: Peter *ca. 1739/40 ∞ Barbara Lehn, Werschetz
Joh. Philipp *9. 8. 1742 ∞ Anna Maria Loffl, Werschetz
Johann * 6. 1744 ∞ nach Kudritz
Theresia Maria *29. 11. 1749 ∞ Franz Dedeo
II. ∞ 3. 2. 1750 Kranich Elisab. aus Orawitz
Jakob *31. 1. 1755 ∞ Kathar.Sucha

Neukam Johann Adam ∞ 21. 1. 1743 Anna Elisabeth Martin († 27. 12. 1784)
Kinder: Johann Bapt. *24. 11. 1744 ∞ Gertrud Lorenz
Anna Margareta *17. 1. 1747 ∞ Anton Wagner
Anna Maria *28. 1. 1751 ∞ Christian Stepp
Maria Theres. *16. 8. 1754 ∞ Johann Kuhn
Franz *1. 10. 1756 ∞ Elisabeth Böhm
Anna Kathar. *19. 4. 1760 ∞ Joh. Georg Kremer
Balthasar *12. 1. 1766 ∞ Anna Margar. Streiter

Ochs Anton († 22. 5. 1822, Vater: Nikolaus) ∞ 8. 7. 1770 Margareta Trautmann (19. 12. 1721), Vater Benedikt
Kinder: Anna Maria *27. 2. 1771 ∞ Willibald Burger
Anna Margar. *22. 11. 1772 ∞ Andreas Sauerwald
Peter *12. 12. 1774 ∞ Katharina Tür
Anna *14. 1. 1785 ∞ Thomas Elter
Elisabeth *17. 4. 1787 ∞ Mathias Vinzens
Agatha *3. 2. 1790 ∞ Mathias Zinser

Ochs Josef († 15. 7. 1804, Vater: Nikolaus) ∞ 22. 7. 1765 Johanna Reichle
Kinder: Mathias *21. 9. 1765 in Neuhausen ∞ Dorothea Philipon
(Walburga ?) ∞ Tobias Marter
(Anna?) ∞ Mathias Bedekowitsch
(Sydonia?) ∞ Joh. Georg Habschied
(Johanna?) ∞ Bernhard Becker
II. ∞ 29. 8. 1780 in Neuhausen Anna Maria Cringis
Kinder: Nikolaus *12. 12. 1781
Anna Maria Elisabeth *21. 11. 1782 ∞ Franz Scharf
Franziska *23. 10. 1790 ∞ Peter Kemkemer

Penz/Benz Johann Peter, Sakallovatz († 15. 1. 1755) ∞ Anna Klara Barbara († 16. 9. 1738)
Kind: (Sohn Anton?)

Penz Anton († 23. 2. 1815, Vater Johann Peter?) ∞ 15. 11. 1763 Mar. Kathar. Groß (Vater: Peter)
Kinder: Anna Dorothea *11. 11. 1769 ∞ Johann Blasi
Anna Kathar. *5. 8. 1772 ∞ Peter Michel
Johann *24. 6. 1775 ∞o Elisab. Hellebrand
II. ∞ 25. 4. 1790 Josefa Meister, Wtwe.
Kind: Mathias *31. 1. 1793 ∞ Barbara Selcher

Philipon Heinrich
Kinder: Anton? ∞ Anna Margar. Müller
Joh. Adam? ∞ Maria Kath. Schwarz
Anna Maria? ∞ Wilhelm Kreuzer
II. ∞ 3. 2. 1733 Maria Kathar. Adrian

Philipon Anton, Schultheiß († 2. 5. 1771) ∞ 29. 7. 1727 Anna Margareta Müller († 22. 2. 1749)
Kinder: Joh. Kaspar *14. 1. 1731 ∞ Maria Agatha Burger
Konrad *13. 11. 1732
Melchior *21. 1. 1734 ∞ Anna Margareta
Maria Theres. *6. 10. 1742 ∞ Peter Eil
II. ∞ 29. 4. 1749 Katharina Gutmann (Vater Kaspar)
Kinder: Johanna Viktoria *12. 3. 1750 ∞ (Jos. Albert Ritich)
Joh. Christian *1. 7. 1751 ∞ Anna Barb. Windauer

Pies, Bies, Biesen Adam, Bilsdorf, Kirchenbuch Nalbach († 13. 11. 1711) ∞ Leonhard Margareta Katharina († 7. 11. 1749)
Kind: Nikolaus *22. 5. 1707 ∞ Maria Germen

Pies/Pieß Nikolaus († 15. 2. 1756, Vater: Adam, Körprich) ∞ 2. 3. 1734 Maria Germen verw. Bach
Kinder: Anna Maria *5. 4. 1735 ∞ Peter Reichert
Peter *22. 9. 1738 ∞ Eva Kuhn
Michael *1. 3. 1747 ∞ Margareta Müller

Pöltel Wolfgang ∞ 31. 1. 1783 Josefa Bernhard geb. Gastinger, Wwe. († 25. 11. 1823)
Kinder: Pankraz *12. 5. 1786 ∞ Anna Maria Hofstädter
Johann *23. 5. 1793 ∞ Magdal.Kraus

Poslau Josef († 6. 8. 1833) ∞ 6. 9. 1802 Ursula Schmidt († 9. 10. 1816, Vater: Michael Johann)
Kind: Magdalena *21. 10. 1914
II. ∞? Schneider Johanna
Kinder: Michael *31. 1. 1818 ∞ Valkoni Anna Rosalia
Maria Aloisia *22. 6. 1820
Franziska *18. 2. 1825
Christina *8. 3. 1827

Prech Adolf, Schultheiß, später Stadtrichter († 18. 4. 1789) ∞ Anna Maria aus Neusatz († 1. 12. 1792)
Johann Georg *22. 5. 1748 ∞ Kessler Barbara
Franz *5. 1. 1759 ∞ Klara Jeanplong
Christian *20. 12. 1761 ∞ Elisab. Kleski
Andreas *10. 9. 1767 ∞ Magdalena

Reiss Johann ∞ Elisabeth Margareta
Johann Josef Justus ∞ Anna Maria Kindel

Reiss Johann Josef Justus († 7. 4. 1770) ∞ 13. 11. 1742 Kindel Anna Maria († 23. 12. 1751)
Kinder: Anna Maria *23. 5. 1744 ∞ Friedrich Kuhn
Joh. Baptist *27. 2. 1746 ∞ Barbara Thomas
Joh. Georg *5. 2. 1748 ∞ Elisab. Trautmann
Michael? ∞ Bezeko Anna
Johann Heinrich *1. 10. 1751
II. ∞ 25. 6. 1754 Anna Maria Klees
Anna Katharina *24. 8. 1760 ∞ Ebert Christian

Retzel Heinrich († 19. 1. 1801) ∞ 5. 2. 1788 Elisabeth Juliane Lauer
Kind: Johann *3. 8. 1800 ∞ Margareta Kremer

Ring Andreas, Werschetz ∞ 20. 1. 1778 in Kudritz Katharina Kugler
Kinder: Johann *16. 4. 1783 Werschetz ∞ Elisabeth Kraus
Elisabeth *27. 9. 1785

Ring Johann (Vater Andreas) ∞ 17. 5. 1813 Elisabeth Kraus (Vater Johann)
Josef *10. 3. 1814 ∞ Winkelbauer Magdal.
Katharina *3. 2. 1822

Sauerwald Nilolaus († 12. 2. 1730) ∞ Anna
Sohn Mathias ∞ Katharina Emmerich

Sauerwald Mathias († 25. 11. 1773, Vater: Nikolaus) ∞ 19. 11. 1741 Emmerich Katharina, Wwe. aus Orawitz († 25. 12. 1786)
Kinder: Sebastian *20. 1. 1742 ∞ Maria Margar. Schab
Joh. Michael *7. 6. 1745 ∞ Katharina Löffler
Eva *30. 4. 1747 ∞ Josef Schindler
Christian *8. 12. 1751 ∞ Anna Maria Pitzer
Johann Evang. *27. 12. 1755 ∞ Barbara Prech

Siegel Johann († 30. 5. 1761) ∞ 3. 1739 in Belgrad Margar. Eva Bleifeld geb. Klein aus Rossowa († 27. 3. 1787)
Kinder: Maria Sybilla *12. 1. 1741 ∞ Peter Gerber
Leonhard *10. 3. 1743 ∞ Maria Kath. Figoritz
Maria Agatha *22. 5. 1749 ∞ Mathias Harlacher

Liebe Landsleute!

Für mich war es immer ein große Freude, wenn ich etwas über unsere Heimat in den „Weißkirchner Nachrichten“ schreiben konnte. Leider macht mir jetzt meine Gesundheit Schwierigkeiten.

Mit herzlichen Grüßen Elisabeth Gassmann (Becker Lisa)

In den nächsten Folgen der Weißkirchner Zeitung werden noch alle von unserer Becker Lisa handschriftlich erfassten Aufzeichnungen der Weißkirchner Einwohnerfamilien bis zu den Familien mit Anfangsbuchstaben Z veröffentlicht. Der Verein Weißkirchner Ortsgemeinschaft und vor allem die Redaktion der „Weißkirchner Nachrichten“ bedanken sich auf das allerherzlichste für die so wertvolle Mitarbeit von Lisa. Jahrzehntelang hat sie viele Ahnenaufstellungen und historische Beiträge in den Kirchenarchiven unserer Einwandererpfarren erforscht, zusammengetragen und uns zur Verfügung gestellt. Ihre Arbeit kann nicht hoch genug eingeschätzt werden. Leider macht ihr nun ihr Augenlicht zu schaffen. Für all ihre Mühe und vor allem für die Zuwendung zur Weißkirchner Gemeinschaft nochmals herzlichen Dank!

Die Redaktion

Das Heimatblatt gratuliert

Zum 97. Geburtstag: Gertrude Fritz-Küssner, Hammond/USA (3. 4.); Edith Antos-Schümichen, Dunabogdany (30. 4.).

Zum 95. Geburtstag: Erna Grill-Hrubesch, Klagenfurt (14. 4.).

Zum 94. Geburtstag: Jani Varga, Miskolc (3. 5.); Stefanie Harlacher-Nopper, Würselen (10. 5.); Elisabeth Beer-Bruck, Aidlingen (22. 5.); Katharina Honisch-Schmidt, München (8. 6.).

Zum 93. Geburtstag: Magdalena Korak-Kratochwil, Dunningen (24. 4.); Josef Wagner, Hamburg (26. 4.); Viktoria Weinhöpl-Hein, Goldbach (23. 5.); Elisabeth Salamon-Nikola, Pöcking (28. 6.).

Zum 92. Geburtstag: Katharina Coschinsky-Amon, Starnberg/See (16. 4.); Franz Kuhn, Queensland (17. 6.); Else Probst-Lassy, München /17. 6.).

Zum 91. Geburtstag: Maria Habschied Grusel, Feldkirchen b. Graz (12. 4.); Margarethe Harlacher, Oberhausen (25. 4.); Barbara Breslauer-Böhm, Lahr (28. 4.); Martha Helmbold-Giffinger, Melle (4. 5.).

Zum 90. Geburtstag: Hans Kungl, Reutlingen (22. 4.); Paula Armborst-Lina, Albstadt (23. 4.); Theresia Singer, Wien (1. 5.); Gisela Eck-Lichtler aus Neusatz, Oceanside (13. 5.); Erna Mathes, Augsburg (18. 5.); Emma Panatschek-Kremling, Wien (20. 5.); Maria Abrudan-Seemayer, Neustadt/Donau (22. 6.); Katharina Burger-Braun, Bergisch Gladbach (22. 6.); Günther Arnold, Wien (23. 6.); Dagobert Singer, Wien (23. 6.).

Zum 89. Geburtstag: Nikolaus Ullmann, Stuttgart (6. 4.); Maria Bauer-Mathes, Wunsiedel (26. 4.); Marija (Irma) Kristić-Bonitz, Kiseljak (26. 4.); Helly Haslauer-Köhl, Wien (14. 5.); Emma Mayer-Resbach, Dachau (16. 5.); Elisabeth Marx-Wier, Clifton/USA (28. 5.); Gisela Krallitsch-Zabraha, Cristal Lake/USA (27. 5.); Emma Habschied-Ocks, Haid (7. 6.); Johanna Goth-Stehlik, Weißenburg (11. 6.); Gertraud Kuhn-Oehm, Planegg (23. 6.).

Zum 88. Geburtstag: Maria Adamovski-Behr, Linz (17. 4.); Elvira Paragi, Ludwigsburg (6. 5.); Anton Belgram, Trith/Frankreich (21. 5.).

Zum 87. Geburtstag: Ernst Meissner, Wien (16. 4.); Maria Kuhn-Fischer, Augsburg (10. 5.); Friedrich Taborsky, Maryland/Australien (28. 5.); Lisa Grewe-Harlacher, Ilienworth (9. 6.); Mizzi Krückl-Schneider, Hinterschmiding (16. 6.); Alois Klein, Bad Soden (21. 6.); Anna Hahn-Schmidt, Traun (26. 6.); Erna Wein, Linz (26. 6.).

Zum 86. Geburtstag: Thekla Ocks-Edelmann, Dormettingen (8. 4.); Eva Kaschuba-Putz, Tuttlingen (17. 4.); Beatrix Sommer-Titscherich, Stuttgart (29. 4.); Johann Tittiger, San Francisco (9. 5.); William Jentner, Royal Park/Australien (11. 5.); Robert Bittner, Wermelskirchen (16. 5.); Adalbert Belgram, Johannisburg (22. 5.); Anton Oberding, Zons über Neuß (22. 5.); Frank Klein, Delta B. C. (2. 6.); Anny Antlinger-Beifuß, Lochau (5. 6.); Tobias Schmidt, Regensburg (8. 6.); Eva Pietsch-Edelmann, Süsel (15. 6.); Apollonia Gyuroka-Wenzel, Eberschwang (18. 6.); Resa Wahl-Kuhn, Haid (30. 6.).

Zum 85. Geburtstag: Rudolf Geringer, Traun (12. 4.); Elisabeth Mallul-Bolbecher, Solingen (16. 4.); Josef Hemedinger, Bad Schallerbach (21. 4.); Emil Ebert, Lünen (4. 5.); Johann (Jani) Kauer, Bethel/USA (4. 5.); Ludwig Bartholomä, Deutschland (11. 5.); Anna Glittenberg-Schütt, Velbert (13. 5.); Juliane König-Klein, Bad Ischl (29. 5.); Katharina Albrecht-Trautmann, Heidenheim/Brenz (17. 6.).

Zum 84. Geburtstag: Katharina Puschnig-König, Klagenfurt (4. 4.); Michael Ullmann, Gelsenkirchen (2. 5.); Katharina Wagner-Kuhn, Chicago (24. 5.); Hans Kollega, Hollern-Twielenfleth (26. 6.)

Zum 83. Geburtstag: Gisela, Lattwin-Binder, München (9. 4.); Anton Schütt, Lüttich (15. 4.); Erika Feichtinger-Cerny, Wien (7. 5.); Johann Schäffer, München (16. 5.); Mathias Becker, München (22. 5.); Josef Marter, Waiblingen (26. 5.); Grete Rychlik-Barwig, Bad Vöslau (26. 5.); Eugenie Weiss-Schützbach, Passau (10. 6.); Christian Böhm, Köln (23. 6.).

Zum 82. Geburtstag: Johann (Jani) Harlacher, Heilsbronn (5. 4.); Josef Kuhn, Ronnneburg (14. 4.); Johann Lina, Albstadt (22. 4.); Mathilde Kraemer-Maier, Aichach (3. 5.); Dr. Georg Mixich, Zofingen (22. 6.); Heinz Dresel, Staufen (25. 6.); Erika Becker, Hargelsberg (28. 6.).

Zum 81. Geburtstag: Katharina Schäffer-Maschek, München (25. 4.); Helene Reinprecht-Hutap, Eisenstadt (24. 5.); Alma Hartl-Jost, Haid (29. 5.); Maria Fibich-Wagner, Quebec (11. 6.); Maria Kremer, Bühlertal (16. 6.); Hedwig Dresel-Weiss, Staufen (21. 6.).

Zum 80. Geburtstag: Martha Grünwald-Leitner, Traun (1. 4.); Franz Kremling, Pasching (17. 4.); Ing. Siegfried Spahl, Laxenburg (24. 4.); Maria Pfaff-Bolbecher, Ubstadt (29. 4.); Albert Schütt, Velbert (8. 5.); Maria Baran-Harlacher, England (9. 5.); Otto Wilhelm Schmidt, Bad Vöslau (24. 5.); Franz Lina, Linz (1. 6.); Dipl. Ing. Walter Schmidt, Böblingen (7. 6.).

Zum 79. Geburtstag: Hedwig Kuropas-Schmidt, Philadelphia (8. 4.); Georg Papp, Aalen (8. 4.); Otto Weiss, Gardena (9. 4.); Luise Brüstle-Gabner; Offenburg (15. 4.); Xenia Lungu-Bauer, Kubin (15. 4.); Rudolf Spahl, Wasserburg (15. 4.); Josef Fischer, Rüsselsheim (23. 4.); Ursula Göllner-Nowak, Ingolstadt (8. 5.); Alfred Wacker, Graz (17. 5.); Mizzi Weißbarth-Harlacher, Backnang (2. 6.); Anni Kremer, Kruft (7. 6.); Jakob Lay, Parkwood/West-Australien (14. 6.); Maria Magdalena Fürlinger-Jentner, Haid (17. 6.); Anna Rossenbohm-Harlacher, Castrop Rauxel (17. 6.).

Zum 78. Geburtstag: Sophie Trautmann, Heppenheim (2. 4.); Wilhelm Schmidt, Philadelphia (16. 4.); Anni Fehrer-Hellebrand, Eichenau (22. 4.); Franz Sandrik, Karlsruhe (12. 5.); Hans Sandrik, Neuss/Rhein (12. 5.); Maria Hack-Hutap, Eisenstadt (23. 5.); Werner Bösch, Lustenau (25. 5.); Josefine Hofer-Weiss, Salzburg (28. 5.); Alois Zboril, Haiming (5. 6.); Hilda Madjal-Nikola, Pantschewo (7. 6.); Josef Amon, Haid (8. 6.); Josefine Wratschke-Weiss, Solingen (9. 6.);

Charlotte Kaip-Maier, Haid (17. 6.); Franz Marter, Dettenhofen (28. 6.); Wilhelm Geringer, Terrace/Canada (20. 6.).

Zum 77. Geburtstag: Erich Kobler, Linz (3. 4.); Herta Huber-Kuhn, Ostfildern (7. 4.); Mathilde Gerich-Schank, Trier (15. 4.); Ing. Robert Kauer, Puchenau (16. 4.); Jochen Schubkegel, Haagen (19. 4.); Helmut Rossenbohm, Castrop-Rauxel (14. 5.); Johann Shamplong, Schalkmühle (19. 5.); Johann Gabner, Ottersweier (22. 5.); Hedwig Pfannhauser-Haller, Linz (25. 5.); Klothilde Strobl-Weiss, Linz (3. 6.); Maria Weiss-Lina, Wörth bei Passau (3. 6.); Adam Fokter, Lamprechtshausen (6. 6.); Irene Almadin, Innsbruck (14. 6.); Bruno L. Weiss, Woodland Hills (16. 6.).

Zum 76. Geburtstag: Helga Bérces-Palicsek, Budapest (2. 4.); Helene Horsfall-Wagner, Kitchener (14. 4.); Maria Kittelberger-Nikola, Winterlingen (5. 5.); Brigitte Daugbjerg-Mayer, Maribo (14. 4.); Dorothea Mc Konnon-Kopajtić, Iffezheim (15. 5.); Elisabeth Thierjung-Habschied, Solingen (15. 3.); Gertrud Stumpe-Schubert, Berlin (22. 5.); Wilhelmine Schwarz-Jentner, Ansfelden (28. 5.); Andreas Marter, Ontario (18. 6.).

Zum 75. Geburtstag: Mathias Göllner, Ingolstadt (16. 4.); Eva Maria Lettner-Weiss, Wien (16. 4.); Gisela Schulz-Harlacher, Paraguay (20. 4.); Ingeborg Bösch-Kuhn, Lustenau (28. 4.); Hermann Kalaus, Deutschland (30. 4.); Johann Bolbecher, Haid (2. 5.); Heinrich Paulus, Altlünen (9. 5.); Gerhard Schab, Dayton/Ohio (10. 5.); Anton Klein, Neudorf (12. 5.); Margarethe Dilmetz-Gyuroka, Linz (17. 5.); Bruno Blaschek, Linz (16. 6.).

Zum 74. Geburtstag: Wilma Sigmund-Kremer, Ottensheim (6. 4.); Gottfried Schubert, Nidderau (8. 4.); Margareta Garatva-Schmidt, Regensburg (9. 4.); Eduard Spahl, Wasserburg (17. 4.); Johann Waschpusch, Neustadt/Weinstraße (21. 4.); Gertrud Schmidt, Ravelsbach (8. 5.); Maria (Ritzi) Weiss, Haid (1. 6.); Hedwig Forster-Streiter, Haid (1. 6.); Margarethe Schab-Trautmann, Horath (2. 6.).

Zum 73. Geburtstag: Christl Osmetz-Schüler, Ludwigshafen (17. 4.); Josef Harlacher, Haid (7. 5.); Erika Aichberger-Marter, Luftenberg (10. 5.); Josefine Marter-Marter, Sao Paulo (2. 6.); Renate Baltai-Kraemer, Sprendlingen (5. 6.); Marietta Sala-Rigler, Aguro/Argentinien (16. 6.); Eduard Harlacher, München (10. 6.); Elisabeth Hauser-Trautmann, Steinheim (14. 6.); Ing. Aurel Marila, Weißkirchen (?.).

Zum 72. Geburtstag: Grete Weichenrieder-Hawlowitsch, München (2. 4.); Walter Wersching, Barsbüttel (4. 4.); Johann Armbrust, Nova Hamburgo/Rio Grande del Sol (17. 4.); Paula Schurla-Jeanplong, Chicago (20. 4.); Rudolf Rodolf, Wien (21. 4.); Robert Umstadt, Pasing (3. 5); Maria Weilinger-Holz, Bad Dürkheim (11. 5.); Dr. Adolf France, Sulzbach-Rosenburg (11. 5.); Monika Jeanplong-Hengstler, Singen (25. 5.); Gertrude Hobein-Habschied, Arnstadt (13. 6.); Herta Kraut-Gabor, Wolfschlugen (13.06.).

Zum 71. Geburtstag: Leopoldine Harlacher, München (1. 4.); Heinz Geringer, Endingen (6. 4.); Philipp Schütz, Burgebrach (11.4.); Josefine Stojanov-Blasi, Wien (15. 5.); Josef Hellebrand, Langenfeld (21. 5.); Helga Hertweck-Nikola, Gottenheim (24. 5.); Josef Porto, Gießen (25. 6.); Dagmar Scherber-Kusch geb. Tipoweiler, Düsslingen (25. 6.).

Zum 70. Geburtstag: Helmut Windauer, Wien (28. 4.).

Zum 65. Geburtstag: Eleonore Hirt-Ebert (1. 4.); Traude Hübner-Geringer, Bayreuth (13. 4); Christine Paquin-Littahorsky, Quebec-City (29. 4.); Monika Christianson, Roseville/USA (7. 5.); Aloisia Fuchs-Schab, Kandel (18.5.).

Zum 60. Geburtstag: Robert Klein, Burneby B. C. (26. 4.); Renate Kappes-Kaiser, Heidenrod-Springen (3. 5.); Roland Schmidt, Neuhausen (4. 5.); Hartmut Weiß, Straubing (7. 5.); Gottfried Michler, Haid (23. 6.); Erwin Faktor, Straubing (25. 6.).

Zum 55. Geburtstag: Brigitte Gassmann, Dortmund (3.4.); Otto Dschida, Richmond (10. 4.); Elisabeth Pömer-Streiter, Leonding (20.6.); Marlies Orlich, Ehingen (17. 6.).

Zum 50. Geburtstag: Brigitte Langenfelder-Tittiger, Schwenningen (21. 4.); Andreas Grünwald, Eislingen (26. 6.).

Liebe Landsleute! Schicken Sie uns bitte die Daten weiterer in den Geburtsjahren 1948, 1953, 1958, 1963 und 1968 geborener Weißkirchner Nachkommen, damit wir unsere Dateien vervollständigen können. Außerdem bitten wir Sie dringend, uns bei eventuellen falschen Daten die richtigen mitzuteilen, ebenso die Namen schon verstorbener Landsleute, die wir immer noch in den Geburtstagslisten haben. Besten Dank im voraus. *Die Redaktion*

Die Restitution – eine Herausforderung für alle, die sie anstreben

Im Linzer Volksblatt vom 6. November 2012 wurde ein Artikel (gezeichnet von Manfred Maurer) über die Möglichkeiten des Ansuchens für ehemalige Donauschwaben um Rückerstattung ihres in Jugoslawien beschlagnahmten Vermögens veröffentlicht.

Im Klartext kommt folgendes heraus:

Alle, die ansuchen, müssen sich „rehabiltieren“, müssen ihre Unschuld nachweisen, denn alle Vertriebenen, egal ob sie unschuldig waren oder nicht, wurden seinerzeit zu Kriegsverbrechern erklärt – auch hat man sie damals aufgrund des Kollektivschuldprinzips enteignet.

Wer bei der Waffen-SS war, wird nicht rehabilitiert, heißt es in dem Artikel. Daher werden auch die Ansuchen jener abschlägig behandelt, die Nachkommen von SS-Angehörigen waren.

Die nächste Hürde bei den Ansuchen um Rückgabe des Eigentums sind die Grundbücher: in der Zeit des Kommunismus in Jugoslawien wurden sie verschlampt, teils gingen sie verloren, vielfach wurden sie umnummeriert; so lassen sich heute also die „top.-Ziffern“ unserer alten Weingärten und Felder schwer zu den neuen Nummern in Beziehung bringen, es braucht Spezialisten.

Die Leute, die ansuchen, müssen darauf vertrauen, dass „die Recherchen vor Ort“, also die Nachprüfungen durch Beamte in Jugoslawien, erfolgreich sind: Über einen Linzer Rechtsanwalt suchen dann diese Beamten unten in Jugoslawien; sie vergleichen, verifizieren und sollen die Eigentümerkette bei den Liegenschaften nachweisen – was natürlich der Antragsteller zahlen muss. Allerdings, so versichert der Linzer Anwalt, habe man Mitarbeiter vor Ort, die darauf spezialisiert sind, alle diese Unterlagen „auszugraben“.

Ist die Naturalrestitution, also die Rückgabe von Grund und Boden bzw. Immobilien nicht möglich, bekommt der Antragsteller serbische Staatsanleihen bis zu maximal einer halben Million Euro.

Wichtig ist auch noch, dass nur Anträge behandelt werden, die bis Oktober 2013 gestellt wurden.

Die Anwaltskosten betragen pauschal 500 Euro, im Erfolgsfall fünf Prozent vom Wert des rückerstatteten Vermögens. Grundsätzlich sind auch die Erben der vertriebenen Liegenschaftsbesitzer anspruchsberechtigt, wenn ihre Väter nicht bei einer SS-Einheit waren.

Ein frohes Osterfest

wünschen ihren Verwandten, Freunden und allen Landsleuten

Anna Bannier-Weiss, Beuster; Jani Bartholomä, Langenau, Helene Becht-Trenn, Frankfurt/Main; Käthe Becker-Specht, Pasching; Egon J.Beer, Guadalajara; Lisl Beer-Bruck, Aidlingen; Dipl.-arct Othmar Birkner, Arisdorf/CH; Famn. Bruno Blaschek und Weichselbaum, Linz; Kathi und Sefi Blöser, Aiterhofen; Hans und Elli Böhm-Nieszner, Haid; Mariedl Böhm-Marter, Traun; Josef Bolbecher, Wiesloch; Marti Bolbecher, Winnipeg; Helene Brasse-Schnellbach, Esslingen; Barbara Breslauer-Böhm, Lahr/Schwarzwald; Elisabeth Buder-Horvath, Spital/Pyhrn; Katharina Coschinski-Amon, Starnberg; Brigitta Daughbjerg-Mayer, Maribo/Dk.; Gertrud Dorn-Fokter, Maglern; Heinz und Hedi Dresel, Staufen; Hildegard Eck, Waging; Willi A. und Gisela Eck, Oceanside; Friedrich Edlmüller, Haid; Lisl Erger-Seemayer, Breischach; Christl und Helmut Erwert, Bogen; Ernestine Erwert, Ursberg; Fam. Fibich-Wagner, Quebec; Josef Fischer, Haid; Karl Fischer, Königsee; Magdalena Fischer, Linz; Fam.Adi Fokter jun., Lamprechtshausen; Ingeborg Fuchs, München; Fam.Maria Fuchs-Bartholomä, Herrlinsheim; Fam. Fürlinger-Jentner, Haid; Helma Gannon-Haller, Pittsburgh; Fam. Elisabeth Gassmann- Becker, Paderborn; Fam. Rudi und Gerti Geringer-Bell, Traun; Ursula Göllner-Nowak, Ingolstadt; Lisa Grewe-Harlacher, Ihlienworth; Grünwald Jakob d. J., Eislingen; Emma Habschied-Ocks, Haid; Fam. Handwerker-Bolbecher, Stammham; Josef Hanner, Haid; Edith Hanusch, Flörsheim; Christian Harlacher, Ocala/USA; Hans u.Lotte Harlacher, Frankfurt/M.; Karl Harlacher, Mattighofen; Lisl Harlacher-Amon, Haid; Fam. Seppi Harlacher, Haid; Franz und Alma Hartl-Jost, Haid; Lisa Hellebrand-Erger, Augsburg; Fam.Günther Hepke, Waltrop; Karl Hewera, Rannersdorf/NÖ; Hertha Honert-Tittiger, Bonn; Fam. Hönisch-Jeanplong, Traun; Jan Iwanitza, Bonn; Irma Jagosch-Specht, Linz; Paula Jost-Konrad, Stuttgart; Fam. Adolf Kaltenbach, Grünwald; Eva Kaschuba-Putz, Tuttlingen; Josef Andreas Kauer, Linz-Urfahr; Robert Kauer, Puchenau; Reinlinde Kielnhofer-Gabor, Graz–St. Peter; Frank und Karin Klein, Delta/B.C./Kan.; Josef Klein, Vancouver; Fam.Stefi Klein, Hainstadt; Gisi Knopf, Linz; Hilde Kores-Horvath, St. Andrä/Ktn; Sepp Kraemer, Aichach; Gisi Krallitsch-Zabraha, Cristal Lake; Fam. Kroher-Erwert, Kötzting; Elisabeth Kruch-Schmitz, Hamburg; Gertraud Kuhn, Planegg; Emilie Kuhn-Göllner, Haid; Herbert Kuhn, Wernberg; Lisa Kuhn-Massjung, Mannheim; Hans und Fini Lehnberger-Erger, Augsburg; Mathilde Lehrmayer-Kojov, Rossdorf; Fam. Leisch, Philadelphia/ PA/USA; Eva Maria Lettner-Weiss, Wien; Joschi und Maria Lutz-Lina, Lemberg; Otto und Luise Maier-Kojov, Brannenburg; Olga Markowitsch, Goldsboro/NC; Toni Marter, Haid; Fam. Erich Marter, München; Valerie Marter (Sr. Neophita), Kloster Wernberg/Ktn; Ottilie Martin, Waakirchen; Maria Maschek, Wittlich; Erna Mathes, Augsburg; Luise Mayer, Weiler; Adam und Helga Medosch, Linz-Ebelsberg; Hildegard Mühlmann, Nürnberg; Hildegard Neubauer-Schütt, Wanne-Eickel; Katharina

Nonin-Spang, Ruppertsberg; Elisabeth Ocks-Blattmann, Hörsching/Traun; Dori Pflanzner-Schönborn, Toronto; Mag.Josef Pichler, Haid; Fam. Poller, Freiburg; Mathilde Pöltl, Stuttgart; Fam.Polzer-Kremer, Lollar; Fam. Anna Katharina Prohaska-Schuster, Harrison-Township; Hilde Riebel-Marter, Raubling; Adriana Rigler-Lorenz, San Justo/Argent.; Grete Rohr-Weilinger, München; Edith Schmidt-Freistädter, Heiligenhaus; Lisa Schmidt-Erndt, Grafenau; Karlheinz u. Anna Schminke-Marter, Frankfurt/M; Rudolf Schmitz, Hamburg; Hertha Schölmberger-Fritz, Linz; Emil Schuster, Gauting; Franz u. Wilma Sigmund-Kremer, Ottensheim; Stefan u. Eva Sorg-Zoll, Puchheim; Gisi Tittiger, Schwenningen; Johann und Thilde Tittiger-Philipp, San Francisco; Fam.Trenn Hans, Chicago; Fam. Udovica-Rosenhain, Linz; Ullmann Franz, Mössingen; Ullmann Michael, Gelsenkirchen; Ullmann Nikolaus, Stuttgart; Fam. Karl und Resa Wahl-Kuhn, Haid; Rudi Walchetseder, Alkoven; Grete Weichenrieder-Hawlowitsch, München; Margot Weifert geb. Balles und Dr. Mathias Weifert, Miltenberg; Erich Weiss, Herbolzheim; Franz Weiss, Haid; Grete Weiss, Haid; Maria Weiss-Mayer, Haid; Famn. Otto und Bruno Weiss, USA Robert Windauer, Heidenheim; Eva Wirl-Horvath, Untereschach; Elli Wruss-Schäfer und Familie, Graz; Elisabeth Zeller-Haring, St. Leonhard am Forst; Maria Zimmermann-Habschied, Trier.

Weißkirchner Treffen in Planegg

Wie alljährlich, so veranstalten wir auch heuer am Christi-Himmelfahrtstag

Donnerstag, dem 9. Mai 2013

in der **Gastwirtschaft Heide Volm** in Planegg bei München für unsere in Bayern lebenden Landsleute und Bekannten einen gemütlichen

Weißkirchner Nachmittag.

In der Gastwirtschaft sind für uns ab Mittag Tische reserviert.

Planegg erreicht man mit der Schnellbahn S 6 München–Tutzing. Die Gastwirtschaft mit Parkplatz liegt neben dem Zielbahnhof.

Ihr, Eure Angehörigen und Eure Bekannten sind dazu sehr herzlich eingeladen.

Ich bitte Euch, liebe Landsleute, den Termin für das Treffen schon jetzt vorzumerken, damit Euer Kommen möglich wird.

Bleibt gesund und wohlauf bis zum Wiedersehen!

Auf ein zahlreihes Erscheinen hofft

Ingeborg Fuchs



Stefan und Eva Zoll mit Tochter und Schwiegersohn



Vor 60 Jahren

Diamantene Hochzeit in Puchheim

Nach 60 Jahren glücklicher Ehe feierten Stefan und Eva Sorg, geb. Zoll die Diamantene Hochzeit. Beide waren nach der Vertreibung unabhängig voneinander nach Österreich gekommen. 1952 hat das Paar in Ansfelden geheiratet und ist 1956 nach Puchheim im Landkreis Fürstenfeldbruck gezogen. Nach anfänglichen Wohnschwierigkeiten bauten Stefan Sorg, der ebenfalls aus dem ehemaligen Jugoslawien stammt, und seine Brüder ein Haus, in dem die Familien heute noch wohnen. Stefan war und ist noch Tischler, hat die Möbel seines Eigenheims selber gefertigt und sogar die Bauaufsicht bei der Erbauung des Hauses für seine Tochter Silvia, verheiratete Konheiser, übernommen. Eva Sorg-Zoll, jetzt 77, hat bis heute die Hände nicht in den Schoß gelegt und hat seinerzeit viele Arbeiten angenommen, um die Existenz in der neuen Heimat zu sichern. Stefan und Eva Sorg sind fleißige Besucher der Weißkirchner Treffen in Haid und in München/Planegg. Beide, samt der Familie ihrer Tochter, grüßen alle Weißkirchner, die sie kennen aufs herzlichste.

Wir Kinder der Vertriebenen

(Eine engagierte junge Frau mit Weißkirchner Wurzeln hat ein großes Anliegen)

Viele kannten den aus der Weißkirchner Laudongasse stammenden, leider früh verstorbenen Dr. Karl Geringer, Jahrgang 1928. Seine Tochter Susanne Paulus, geb.Geringer ist fleißig bemüht, ihren Verein, den „CLUB DER JUNGEN DONAUSCHWABEN“, zur möglichst breitgefächerten Wirkung zu bringen und schreibt regelmäßig in der Heimatvertriebenenzeitung „Donauschwaben. Mitteilungsblatt, Schwabenverein Wien“.

Die Gedanken zu ihrem Programm legt sie in einem von der Kulturstiftung der Donauschwaben verbreiteten Artikel „Wir Kinder der Vertriebenen“ nieder und meint wörtlich:

„Zeitzeugen sind auch wir, die Nachkommen derer, die vor Jahrzehnten die bittere, beschwerliche und gefährliche Reise aus ihren Geburtsstädten und Lebensdörfern hierher nach Österreich antreten mussten. Aus der Bahn geworfen und zurückgelassen von einer Welt, die sich ohne sie weiter gedreht hat in der Spirale der Vergeltung, der Verwüstung, Beraubung von Würde, Heimat und Gut. – „Was wollt's ihr Zigeuner da?“ hieß es. – Zurück an den Start! war dann die Parole. Noch einmal von vorn anfangen! – Es gibt mehr als das eine Leben. Die Würfel waren neu gefallen.

Wir, die Jüngeren, kennen dieses fremde Land (die alte Heimat, d. R.) unserer Eltern seit frühen Kindertagen mehr oder weniger gut aus Erzählungen und Bildern, je nach eigenem Interesse und Mitteilungsbereitschaft unserer Verwandten.

Uns, die bereits hier geboren sind, bietet sich die Chance, persönliche Gespräche mit ehemaligen Bewohnern dieses Landes zu führen, Fragen zu stellen, Erinnerungen zu wecken, Details zu erfahren, weiters auch Themen zu vertiefen – und dabei dem besonderen Klang der Sprache, die von weither kommt, zu lauschen. Selber sprechen können wir zwar kaum mit dem Akzent, der die Sprache unserer Mütter und Väter einer hierzulande unbekannten Melodie unterlegt, aber passiv beherrschen wir ihren Dialekt sehr wohl und können so manche Ausdrücke, die unser Umfeld vor Rätsel stellen, verstehen; sind sie doch immer schon Bestandteile des familieninternen Sprachgebrauchs gewesen.

Ob wir wollen oder nicht, ob es uns bewusst wird oder nicht – wir stellen eine Gemeinschaft mit unseren Alten dar: wir, die Kinder der Vertriebenen. Somit sind wir denn auch Zeugen einer geschichtlichen Epoche, die in der zeitgeistigen öffentlichen Meinung und Historiografie gerne nur gestreift und geflissen dem Aufrechnungsdiktat von Schuld und Sühne unterworfen wird.

Durch das Privileg des unmittelbaren Kontaktes und der Kommunikation mit Vertriebenen und Heimat-Verlorenen werden wir selbst Zeitzeugen der Geschichte und sind verpflichtet zu Wahrung, Weitergabe und zum verantwortungsvollen Umgang mit dem uns anvertrauten Wissensgut.

Dabei ist es von nachrangiger Bedeutung, von welchem Fleckchen der Erde damals die Spuren der Kinder, die unsere Eltern geworden sind, verschwunden sind. Es war sicher jeweils das „ schönste, das am meisten vertraute, das selbstverständlichste Fleckchen der Welt“.

Heute verbindet alle diese Menschen, wo immer sie auch in der Welt verstreut leben, ein gemeinsames Schicksal, oft wortlose Verständigung, unausgesprochene Gefühle, die sich im Verhalten, im Reagieren, im Umgang miteinander widerspiegeln.

Es liegt an uns, den Nachgeborenen, den Brückenschlag zwischen den Generationen zu vollziehen: eine Brücke von den Menschen jener Generation, welche die zutiefst erschütternde, paralysierende Erfahrung der Vertreibung, des Hungers, der Not und der Angst machen musste – über uns,ihre Kinder, die wieder in einer heilen Welt leben dürfen, die jedoch die Traumatisierung und das Entwurzeltsein ihrer Eltern und Angehörigen zum Teil mit verinnerlicht haben – und wieder weiter zu unseren Kindern und Enkelkindern, für die naturgemäß der zeitliche und emotionale Abstand zu den Einzelschicksalen ihrer Vorfahren immer größer wird.

Sowohl der sachliche wie auch der ideelle Zugang zu den Geschehnissen um die Vertreibung aus den ursprünglichen Lebensräumen, aus welcher immerhin ihre Existenz und ihr nunmehriger Aufenthalt in diesem Land resultiert, rücken also für die Kindeskinder immer weiter weg von der Vertriebenengeneration. Wir können aber die Voraussetzungen schaffen, dass unsere Nachkommen in dem Bewusstsein heranwachsen, dass Krieg und Völkermord Unrecht sind und dass auch Vertreibung und Verletzung der Menschenrechte schlimmstes Unrecht bedeuten.

Die Gruppe der „Jungen Donauschwaben“ lädt die Jugendgruppen der Landsmannschaften der Sudetendeutschen und der Siebenbürger Sachsen ein, so manches Stück dieses Weges miteinander zu gehen.

– Unsere Ziele und Interessen unterscheiden sich ja nicht voneinander, und wir sollten sie gemeinsam verfolgen! Selbstverständlich wird jede Volksgruppe ihre Identität und Tradition innerhalb dieser Gemeinschaft zu wahren wissen, denn gerade dabei kann die gegenseitige Unterstützung überaus hilfreich sein.

So planen wir etwa kulturelle Veranstaltungen im Festsaal des Hauses der Heimat in Wien, an deren Zustandekommen die Jugendgruppen aller drei im Haus vertretenen Landsmannschaften beteiligt sein sollen. Weitere gemeinsame Projekte sind geplant, die den Grundstein zu einer langfristigen Zusammenarbeit, auch in wirtschaftlicher Hinsicht, legen sollen“, soweit Frau Paulus.

PS: Der Club der Jungen Donauschwaben veranstaltete in den vergangenen Monaten Klassische – und Jazzkonzerte, weiters Filmabende, u.a. im November 2012 mit dem vom serbischen Regisseur Marko Cvejic betreuten Film „Die Donauschwaben“. Es ist ein Film, der laut Susanne Paulus-Geringer „fundierten, objektiven und respektvollen Umgang mit dem Schicksal der Donauschwaben in der Vojvodina zeigt und als Umrahmung der Interviews eine Liebesgeschichte bringt“. Für Frau Paulus war das ein „geschickt gewählter dramaturgischer Kunstgriff“, der den Aussagen der Zeitzeugen in symbolhaltiger Bildersprache Gestalt verleiht und den Bezug zur Gegenwart herstellt. Cvejić, so meint sie, habe diesen Film nicht nur mit Kenntnis der Problematik und Materie, sondern auch mit ausgeprägtem Einfühlungsvermögen gemacht. Auch die Kameraführung verdient höchstes Lob.

Die DVD mit dem Film „Donauschwaben“ (1 Stunde, 18 Minuten) kann zum Preis von 19 Euro samt Versand über folgende Adresse bestellt werden: Stiftung Donauschwäbisches Zentralmuseum Ulm, Schillerstr. 1, D-89 077 Ulm (Tel. 0049(0)731/96 254-0.

Neuerscheinung in Weißkirchen

In „Bela Crkva“ ist 2012 in serbischer Sprache das „Gedenkbuch zum 80-Jahr-Jubiläum des Weißkirchner Schachklubs („Spomenika 80 Godina (1932–2012) Sah Kluba u Beloj Crkvi)“ aus der Feder des bekannten Weißkirchner Historikers Živan Istvanic‘ erschienen. Es enthält auch einige Fotos auch deutscher Zeit, allerdings in mangelhafter Qualität. Im 1. Teil der Broschüre von Istanic‘ werden die Spuren vom Schachspiel bis 1932 untersucht. Übrigens war schon 1923 der Erstversuch einer Vereinsgründung der Söhne des Buchdruckereibesitzers Kuhn gescheitert. Im 2. Buchteil geht es um die Vereinsgründung 1932 und das Vereinsgeschehen bis 1944, und im 3. Teil wird über die Klubtätigkeit von 1945 bis 2012 berichtet. Heute hat der Verein 30 Mitglieder, wird im Sinne der Gründungstradition weiter geführt und nimmt auch an den Meisterschaften in der Vojvodina teil.

Erinnerungen an den Weißkirchner „Rudolfshain“
(Abermals ein Internetfund)

Von Josef Andreas Kauer

Wie immer es Brigitte Gassmann macht, sie findet im Internet immer wieder die eine oder andere Fotokostbarkeit aus Alt-Weißkirchen, diesmal eine Aufnahme der 1881/2 erbauten „Restauration und der Vergnügungshalle im Wäldchen an der Nera“, also der Gastwirtschaft im ehemaligen „Rudolfshain“.

Die Ansichtskarte wurde noch in ungarischer Zeit gedruckt, als Weißkirchen noch Fehe‘rtemplom hieß und der Rudolfshain „Rezsöliget“. Brigitte Gassmann ist die Tochter der aus der ehemaligen Radetzkygasse stammenden Lisa Gassmann, geb. Becker. Wie ihre Mutter, ist auch sie stark mit Weißkirchen verbunden und findet offenbar Freude daran, uns ab und zu immer wieder ihre im Internet gefundenen alten Weißkirchner Fotos zu schenken. Herzlichsten Dank!

Nun gibt es hier im Weißkirchner Archiv bereits sieben verschiedene Bilder von diesem einst so beliebten Ausflugsort. Diese Aufnahme der Rudolfshain-Vergnügungsstätte ist die achte Ansicht, und auch die wiederum ist anders und höchst interessant in ihrer Bildaussage: Der Haupteingang der Gaststätte ist bekränzt und längs dem Hauptgebäude hängen Girlanden – ein Fest findet statt; leider ist der ungarische Anlasstext auf der Tafel in der Mitte nur teilweise zu entziffern. (Vielleicht gibt es jemanden, der Ungarisch beherrscht und der aus dem Titel zu diesem Fest klug wird – wir bitten dringend um Rückmeldung!)

Die Ansichtskarte wurde von der „Kaiserlich Deutschen Feldpoststation Weißkirchen“ am 6. November 1915 von einem Soldaten an an seine Eltern, Familie Schönbeck in Wiedensahl bei Stadthagen/Provinz Hannover, abgeschickt. Der Soldat teilt den Eltern mit , sie sollen ihm keine Butter mehr schicken, denn er habe hier Schmalz genug und im Überfluss, er sei nämlich „in einem Schlachthofe und es werden hier täglich viele fette Schweine geschlachtet – „so fett wie die hier habe ich sie selten gesehen. Das Fett wird ausgebraten, das übrige Fleisch eingesalzen oder an die Truppen ausgegeben“.

Was diese Kartenansicht von einigen unserer anderen Ansichten weiters unterscheidet ist, dass hier der Brunnen mit Brunnenhaus neben dem Restaurationsgebäude rechts fehlt. Er ist offenbar durch den dicken Baumstamm rechts verdeckt. Dieses Brunnenhaus hat es in den frühen Dreißiger Jahren noch gegeben. Später stand dann an der Stelle dahinter ein etwa 6 Meter breites Becken für einen Springbrunnen.

Rauschende Feste

Verbunden mit dem Restaurant war ein großer Tanzsaal. Hier fanden, als Weißkirchen noch viel belegte Garnison war, rauschende Feste statt; von den Liebesabenteuern rund um die Gaststätte gar nicht zu reden, denn so manches Tanzpaar ist damals durch den Hintereingang verschwunden. Freilich, gemessen an den jetzigen diesbezüglichen Gepflogenheiten, ging es damals bei solchen Heimlichkeiten bei weitem gesitteter zu als heute. Damals fand man eben das eine oder andere Paar „nur“ eng umschlungen auf einer Bank sitzend, sonst passierte wohl wenig Anstößiges. Übrigens waren die Herren Offiziere und Unteroffiziere damals sehr begehrte Heiratskandidaten.

Draußen auf der Veranda vor der Gaststätte saß man gemütlich beisammen und hat sein Himbeer-Sodawasser oder auch ein Gläschen Wein getrunken.

Hier haben die Veranstaltungen der Vereine stattgefunden, die Konzerte und die Frühlingsfeste – am Abend mit Lampionbeleuchtung, spätabends war dann der Tanz und manchmal sogar Feuerwerk.

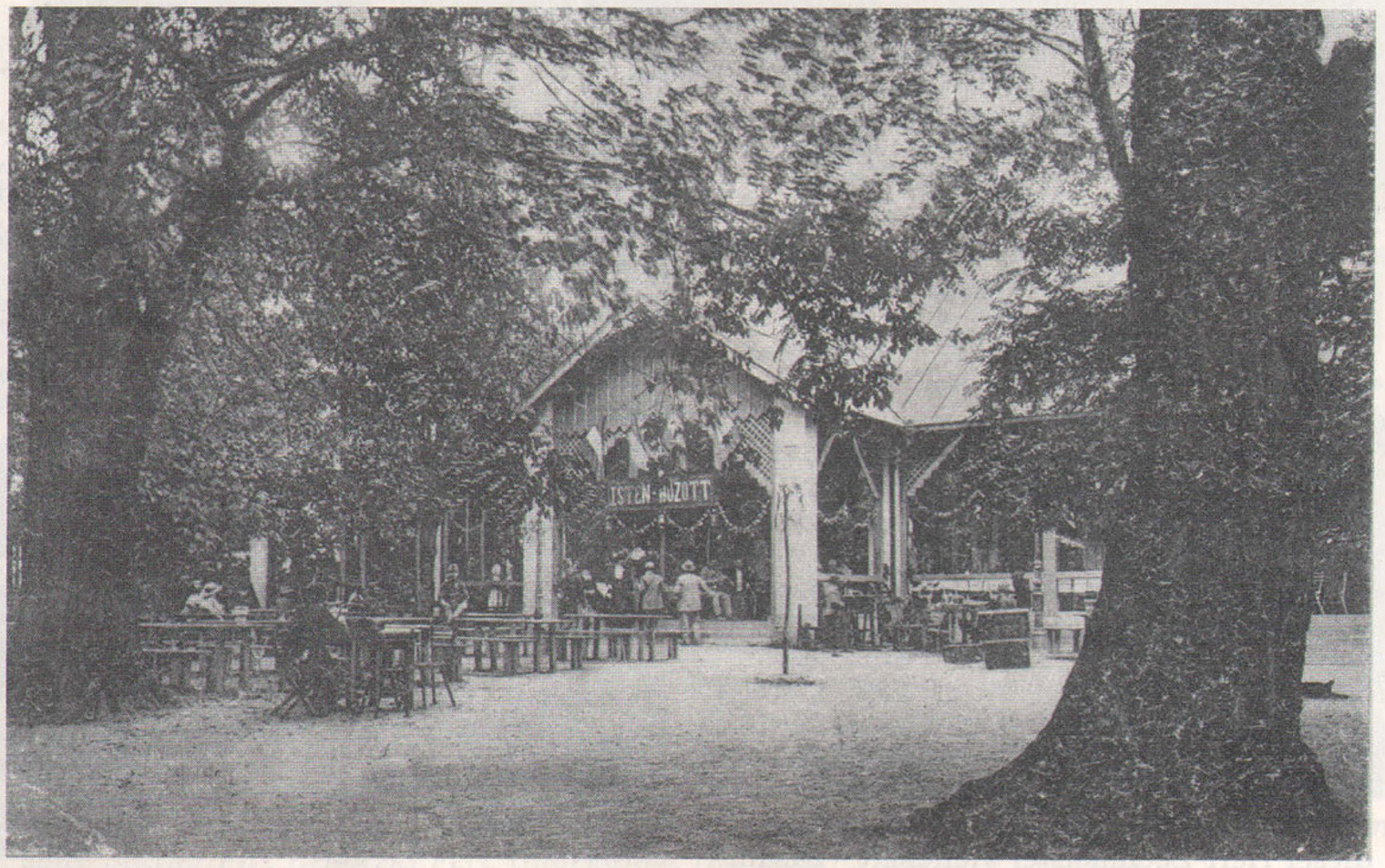
Gar nicht so unwichtig war der Umstand, dass die jungen Damen ihre hübschen neuen Kleider ausführten und den letzten Schrei der Hutmode präsentieren konnten.

Auch viele Schulausflüge wurden von den Lehrern hierher geführt. Die Kinder tollten um das Haus und um die Bäume, organisierten Spiele auf der großen Spielwiese , und manchmal gab es sogar eine Schulstunde im Freien.

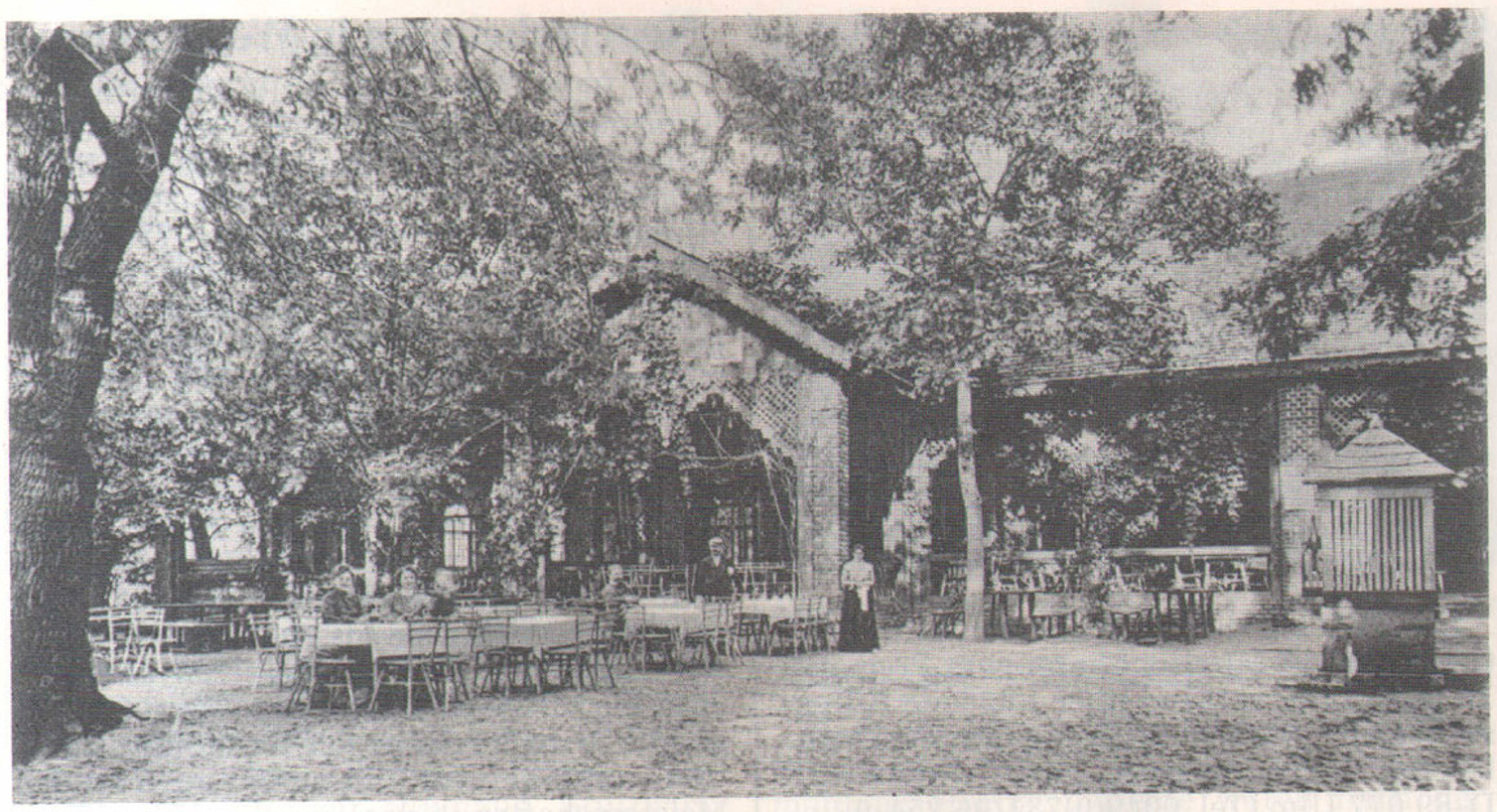
Majalis und Pfingstrummel

Den Höhepunkt der Festlichkeiten aber erlebte der Rudolfshain, wenn „Maijalis“ und der Pfingstrummel im Juni gefeiert wurden. Es waren „Waldfeste“, die auf eine lange Weißkirchner Tradition zurückblicken konnten, denn schon in der ersten Weißkirchner Zeitung („Die Nera“) konnte man 1873 lesen, dass ein von den Vereinen organisiertes Waldfest stattfinden werde.

Um die Jahrhundertwende und im Ersten Weltkrieg hatte das „Majalis“ Hochkonjunktur – damals mit einem guten Schuß Garnisonsromantik. Einfache Leute aus der Stadt und die elegante Welt der Offiziere feierten hier gemeinsam. Das Lokal war in



Die neulich eingelangte Ansicht von der Veranstaltungshalle im Rudolfshain; ca. 1915.



Rudolfshain-Rezsöliget / vor 1918

den meisten Fällen ausgezeichnet geführt, der Reigen der Vergnügungsmöglichkeiten schier unerschöpflich, und für die einfachen Bürger, aber auch für die Tanzlustigen war reichlich gesorgt.

Von einer besonderen Vergnügung bei Veranstaltungen hat einmal Jani M. erzählt: Es muss wohl Anfang dreißig gewesen sein: „Vor dem Gasthaus war ein riesiger Wasserbehälter aufgestellt, wie eine „Ablass-Poding“, gefüllt und mit Enten darin, die umherschwammen. Man hat im Lokal Holzringerl bekommen – 6 Stück um 1 Dinar – und sollte die Ringerl den Enten um den Hals werfen. Dabei stand man hinter einer gespannten Schnur und durfte sie nicht übertreten. Die Würfe waren nicht leicht, selten traf man, weil sich die Enten schnell bewegten und ständig duckten, wenn ein Ringerl geworfen wurde. Gelang aber ein Wurf, bekam man die Ente oder 25 Dinar. Geringer Kari hat einmal zwei Enten gewonnen, die dann die Damen unserer Partie (die Kameradschaft „Schwarzer Punkt“) in Geringers Haus in der Laudongasse zubereiteten.“

1867 – Die alte Allee

Das erste schriftliche Zeugnis für den Weg in den Rudolfshain findet sich in der Nr.1 der Weißkirchner Zeitung „Die Nera“ vom 28.Juli 1867. Bei dem (damals noch im „Fritz'schen Wäldchen“) in jenen Tagen abgehalteten „Königsschießen“ waren viele Stadtbewohner Zuschauer und Gäste anwesend. Es kam damals deren einhelliger Wunsch zum Ausdruck, es möge doch „längs der Nera-Straße eine Doppel-Allee“ angelegt werden, was offenbar auch bald geschah, denn das nächste Mal wird in der „Nera“ Nr. 14 vom 3. April 1870 von einer solchen Allee Erwähnung getan. Es steht hier ausdrücklich, dass sie „bereits früher“ bestand und in diesem Jahr „komplettiert“ werden möge, auch dass der Gemeinderat empfohlen habe,sie als „Kommunal-Objekt zum allgemeinen Schutze“ instandzuhalten.

Von Waldfesten oder einem Majalis gibt es für dieses Jahr noch kein schriftliches Zeugnis.

Erst im Frühling des Jahres 1873 machte ein gewisser Richard Zechmeister, der damalige Besitzer der „Kinderbewahranstalt“ (später die „Ovoda“) mit seinen kleinen Zöglingen einen Ausflug in das „Fritz'sche Wäldchen“ (wie damals der Rudolfshain hieß). Es geht aus der Zeitungsmeldung vom 8. Juni dieses Jahres nicht hervor, ob dieser Herr Zechmeister vielleicht – zusammen mit seinem Ovoda-Besitz – gleichzeitig auch Besitzer oder Pächter des Wäldchens war. Wörtlich hieß es damals in einer Anzeige: *„Das Majalis, respektive Junialis, welches Herr Zechmeister veranstaltet, findet bei günstiger Witterung nunmehr Dienstag, dem 10. (Juni) im Fritz'schen Wäldchen an der Nera statt.“* Zechmeister lud auch die „geehrten p. t. Eltern“ der Kinder zu dem Ausflug ein. In der Allee herrschte reges Leben. Scharen von Fußgängern waren unterwegs. Betuchte kamen im Fiaker oder im „Zeugl“ die Allee herunter.

Aus der Geschichte des Rudolfshain

(Das Fritz'sche Wäldchen)

1822 wurden im Bereich des späteren Rudolfshain „vier Joch der Liegenschaft an der Nera“ des Weißkirchner Zimmermeisters Friedrich KORB aufgeforstet. In den nächsten Jahrzehnten kam das Wäldchen dann wohl in den Besitz des Sägemüllers Fritz.

Um 1850

Der Name „Fritz'sches Wäldchen geht auf die etwa 1850 bestandene „Fritz'sche Sägemühle“ am Nerakanal zurück. Die Einwandererfamilie Fritz gehört, laut Leonhard Böhm (1905), zu den ältesten Weißkirchner Ansiedlern. In der Zeit von 1758–1765 gab es den Weißkirchner Cooperator P. Carl Fritz. 1838 taucht der Zimmermeister Andreas Fritz auf, der auch noch 1856 als „Weißkirchner Bürger“ genannt wird. In seinem Hause in der Pantschowaergasse befand sich noch 1872 eine Freimaurerloge. 1854 wird Willy Fritz als eines der ersten Mitglieder des Weißkirchner Männergesangvereins erwähnt. Es lässt sich vorläufig nicht ermittelt, welchen Vornamen der Pächters oder Besitzers der um 1850 genannten „Sägemühle Fritz“ gehabt hat.

1855 wurde die Schießstätte der Bürgerlichen Schützen in diesem Jungwald eingerichtet, 1868 aber wieder verlegt:

1868

Die „romantisch gelegene Bürgerliche Schießstätte“ wurde 1868 durch den sehr renomierten Weißkirchner Schützenverein aufgelassen und „neben dem Turnplatze“ (später Eislaufplatz) mit zwei Schießständen als „prachtvolle neue Bürgerliche Schießstätte“ aufgebaut (s. Böhm, 219).

Waldfest 1872

Ein mehrtägiges Fest erlebte Weißkirchen im August 1872, als in der Stadt der „7. südungarische Lehrertag“ mit Hunderten Teilnehmern und deren Frauen stattfand. Neben der Hauptversammlung der Lehrerschaft im „Hotel Mičin“, dem „Bekanntschaftsabend“ im „Hellebrand'schen Garten“ (später die „Burg“) und einem Festbankett wurde am 2. Festtag in der neuen „Bürgerlichen Schießstätte“ ein Tanzkränzchen abgehalten, wobei die Kapelle des 61. Infanterie-Regiments den musikalischen Teil übernommen hatte. Am 3.Lehrertag fand im „Fritz'schen Wäldchen ein von mehr als 500 Personen besuchtes Waldfest statt.

1881/2 – Vergnügungshalle und Restauration im Fritz'schen Wäldchen

Es ließ sich bisher nicht nachweisen, seit wann das „Fritz'sche Wäldchen“ den Namen RUDOLFSHAIN bekam. Fest steht, dass es nach Erzherzog Rudolf Franz, dem unglücklich aus dem Leben geschiedenen österreichischen Thronfolger, getauft wurde.



Älteste Ansicht der Rudolfshain-Restauration – etwa 1890

Auf! auf! zum WALDFEST welches der „Gewerbegesangverein“ **heute Sonntag** den 29. Juni in Lug Kraljevića Djordja (Rudolfshain) veranstaltet. ═══ Beginn des Konzertes um 4 Uhr. ═══ Entree per Person 5 Dinar.

Für genügend Tische und Sessel, sowie auch für aufmerksame Bedienung ist bestens gesorgt.

1881 wurde das Wäldchen aus dem Schlaf gerissen: ein „Konsortiums-Kollegium“ der Stadt erwarb das große Grundstück und ließ den Grundstein für eine Vergnügungshalle und eine Gaststätte errichten. Leonhard Böhm, Weisskirchen (1905, S. 207), schreibt darüber: „Im Rudolfshain einem schönen Vergnügungsorte an der Nera, etwa drei Kilometer von der Stadt entfernt, fand am 23. August (1881 d. R.) vom Konsortium-Kollegium die Grundsteinlegung zum Bau der neuen Vergnügungshalle einschließlich des Restaurationsgebäudes statt, welches Etablissement noch im Laufe des Monats Oktober fertig sein sollte, tatsächlich aber erst am 14. Mai 1882 vollendet ward, und den Weißkirchnern seit dieser Zeit als ein praktisch angelegter Ausflugsort zum Abhalten von Unterhaltungen, Majalisen etc. dient, wozu der herrliche Erlenhain sehr geeignet ist“.

Übrigens: die Erlen, typische Bäume einer Aulandschaft, wurden nach und nach etwa um die Jahrhundertwende durch Kastanien, Ulmen und Platanen ersetzt.

1910 – Erste bekannte Pächter

Es waren Jahrzehnte vergangen. In jener Epoche möge sich wohl die Tradition von Waldfesten, „Majalisen“und Pfingstrummel intensiviert haben. Für den Gästebetrieb in der Restauration suchte die Stadt immer wieder Pächter, wenige hielten es länger aus.

Aus dem Jahre 1910 gibt es den ersten Nachweis über diese „Verrechnungswirte“: ein gewisser Kadva'ny ‚beehrt sich, „dem geehrten Publikum höflichst anzuzeigen, dass er am 1.April letzten Jahres (1910) die „Restauration Rudolfshain in Verrechnung genommen

Sonntag, am 2. August 1925,
wird im Rudolfshain (Lug Kraljevica Djordja) ein

grosses Musik-Konzert

mit Tanz, Tombola, Weltpost u. Preis-Kegelschieben stattfinden

Musik-Konzert von 3 Uhr bis 6 Uhr Nachmittag. Abends von ½7 bis 10 Uhr **Tanz** im grossen Saale des Rudolfshains

Musik besorgt der Musikverein.

Entree 5 Dinar.

Für gute Getränke, Küche und Bedienung wird bestens gesorgt.
Zu zahlreichem Besuch ladet höflichst ein

Franz Berger
Pächter von Rudolfshain

Bei ungünstiger Witterung findet das Konzert am darauffolgenden Sonntag, dem 9. August, statt.

hat. Mein Bestreben wird es sein, die werthen Gäste mit stets guten, schmackhaften Speisen und reinen Getränken, bei bürgerlicher Preisberechnung, auf das aufmerksamste zu bedienen. Eine schöne hergerichtete Kegelbahn steht dem Publikum zur Verfügung. Zu zahlreichem Besuch ladet höflichst ein – Johann Kadvány, Restaurator.“

Fiaker-Taxen 1910/13

Die Majalis- und die Pfingstrummel-Tradition blieben in der Folge bis in die späten Dreißiger Jahre erhalten. Wenn ein Verein dazu einlud, war die halbe Stadt auf den Beinen, vor allem zu Fuß die Allee hinunter oder, wer es sich leisten konnte, im Fiaker.

So weist der vom Bürgermeisteramt veröffentlichte „Fahrtaxen-Tarif“ einer Fiakerunternehmung von 1910 darauf hin, dass für die Fahrten in den Rudolfshain „bei Tage 1 Krone für den Zweispänner“ und „40 Heller für einen Einspänner“ verrechnet werde. – Bei Nacht zahle man 1 Krone 60 Heller für den Zweispänner und 1 Krone geradeaus für den Einspänner. 1913 waren die Taxen noch unverändert.

1916

In diesem Jahr wurden die Rudolsheimer Baulichkeiten restauriert und „verschönert“. Vom Gasthaus links führte ein Weg zu einer kleinen Erhöhung. Auf halber Höhe wurde ein Graben ausgehoben, in den man Goldfische einsetzte. Auf dem Hügel oben wurde eine Windmühle aufgestellt. Ein Springbrunnen wurde errichtet, und auf der Spielwiese dahinter stellte man Schaukeln auf. Auch ein „Irrweg“ wurde installiert, ein Labyrinth , das nicht nur von den Kindern frequentiert wurde. Von der Gaststätte konnte man über eine kleine Brücke mit ein paar Schritten mitten in das Wäldchen gelangen. Hier waren Steinbüsten aufgestellt: Kaiser Franz Josef, der deutsche Kaiser Wilhelm und – weiter entfernt – Kaiserin Zita.

An dieser Verschönerungsaktion der gesamten Anlage war vor allem auch das Weißkirchner Hausregiment der „43er“ maßgeblich beteiligt. Die Soldaten brachten alle Wege, die Vergnügungs-halle und die Zusatzeinrichtungen auf Hochglanz.

1914–1918

Auch im Ersten Weltkrieg fanden „Majalisen“ und Waldfeste statt. So mancher Soldat des längere Zeit in Weißkirchen in der „Etappe“ liegenden Bayerischen Infanterieregiments brachte damals schöne Erinnerungen an solche Feste nach Hause.

1918 wurde das Wäldchen in „Prinz-Georg-Hain“ umgetauft

1925 „Prinz-Georg-Hain“

Nach dem Ersten Weltkrieg wurde Weißkirchen jugoslawisch. Niemand mehr durfte „Rudolfshain“ schreiben, denn das



Bei der Nera-Schleuse

Wäldchen hatte den Namen „Prinz-Georg-Hain“ („Lug Kraljevica Djordje“) erhalten.

Amtlich warnte die Polizeihauptmannschaft bereits im August 1925 das Bela Crkvaer Volksblatt, anstatt „Bela Crkva“ in der zeitung „Weißkirchen“ zu schreiben und das Wäldchen an der Nera „Rudolfshain“ zu nennen. Es sei „Lug Kraljevica Djordja“ zu gebrauchen

Pächter oder Verrechnungswirte

Im März des Jahres 1925 suchte die Gemeindeverwaltung mehrmals für die Restauration Lug Kraljevica Djordje einen „Verrechnungswirt mit Kaution“.

Wenig später – im Mai 1925 kündigte bereits der neue Pächter – **Friedrich Weidle** – an, dass er die Gaststätte übernommen habe. Er meldete auch, dass in seiner Lokalität



Vor der Veranda der Rudolfshain-Restauration – die Herren Oswald Anton, Fellner A., Klein Jani, Sattler Ph., Lehotzki Feri, Unbekannt, Harlacher Peter und Unbekannt.



Garnisonsromantik beim Juxbazar am 9. Juni 1918

„jeden Sonntag Nachmittag ein Musikkonzert“ stattfinde. Lange blieb Weidle aber nicht. Nach Weidle kam Berger, dann Eckel, vielen sind auch die Namen Steger, Lehotzky und vor allem Filka Peter geläufig. Der häufige Pächterwechsel lässt sich wohl damit erklären, dass der Gaststättenbetrieb im Rudolfshain ein reines Sommergeschäft und nur auf günstige Wetterlage beschränkt war und daher wohl auch kaum lebensfähig, es sei denn, er wurde zusätzlich zu einer anderen Einnahmsquelle betrieben.

Musikkonzerte

Die Musikkapelle der Freiwilligen Feuerwehr Weißkirchen (Bela Crkva) lud für Sonntag Nachmittag, den 24. Mai 1925, das Publikum der Stadt in den „Lug Kraljevica Djordje“ zu ihrem Waldfest unter dem Motto „Auf in den herrlichen Wald, wo alles grünt und blüht“ ein und versprach „angenehme Zerstreuung und mannigfaches Amusement“.

Ein weiteres „großes Konzert mit Tanz“ im Rudolfshain veranstaltete der Weißkirchner Musikverein am 2. August dieses Jahres. – Ein neuer Pächter in der Gaststätte pries seine Dienste im „Sommerlokal“ an: **Franz Berger,** der vorher das „Gasthaus zum goldenen Karpfen“ in der Saskaergasse innegehabt hatte. Das Konzert, so steht geschrieben, „erfreute sich eines ziemlich guten Besuchs. Das Publikum lauschte mit Wohlgefallen den präzisen Vorträgen des Musikvereins. Abends vergnügte sich die Jugend beim animierten Tanz im großen Saale bis in die Nacht hinein.“

Franz Berger suchte bald darauf für das nächste Rudolfshain-Jahr einen neuen Pächter.

Tatsächlich scheint bereits im Februar 1926 wieder ein neuer Verrechnungswirt auf – **Anton Eckel** kündigte seine Übernahme am 28. 2. 1926 an.

Am 18. Juli spielte im Rudolfshain eine Zigeunerkapelle groß auf.

Auch 1928 ist vom Rudolfshain zu hören: Im August d. J. veranstaltete die Sportabteilung des Schwäbisch-Deutschen Kulturbundes „ein Waldfest mit verschiedenen Belustigungen“.

Vereine als Veranstalter

In den nächsten Jahren bis etwa 1930 waren vor allem die Gewerbegesangvereine rührig im Veranstalten von Waldfesten: Der 1894 gegründete Gewerbebund und der 1881 als Arbeitergesangverein gegründete, bald aber umgetaufte Deutsche Gewerbegesangverein.

Der Gewerbegesangverein hielt am 6. Mai 1926 sein „Waldfest“ mit anspruchsvollem Chor-Musikprogramm, aber auch mit Tombola und einer Reihe von Vergnügungen ab. 1930 bot der Verein dann eine ähnliche Veranstaltung. Schon 1924 hatte der Gewerbegesangverein mit seinem „Waldfest“ am 29. Juni aufhorchen lassen: der Vorgarten, der Tanzsaal und die Gaststätte waren hübsch dekoriert. Das Musikvereinsorchester unter Alexander Ristic‘ und der Vereinschor brachten ein anspruchsvolles Programm. Die Belustigungen – der Watschenmann, das Ringelwerfen, ein „Planetenziehen“ und anderes brachten lustige Abwechslung. Im bunten Durcheinander „plänkelten“ die Gäste mit Confetti und „Serpentinfeuer ganz schlachtenmäßig umher.“ Die „Weltpost“ (eine Art Ball-Königinnenwahl mit Karten, die man einer Schönen zusenden mußte) kam besonders gut an. Das Preiskegelschieben gewann Josef Kindel. Die Veranstaltung endete mit Unterhaltung und Tanz im großen Saal.

In seiner Einladung am 30. Mai 1926 spricht der andere rührige Verein, der Gewerbebund, gar von seinem „alljährlichen Pfingstrummel am Pfingstmontag“. Was dieser Verein damals zu bieten hatte, sieht man aus dem Bericht über den Verlauf des Rummels aus dem Jahr 1925: „Im Musiktakt der Feuerwehrmusik waren schon am Vormittag große Menschenscharen mit Kind und Kegel auf dem Weg durch die Allee. Im Hain herrschte Hochbetrieb. Am Nachmittag kamen weitere Heerscharen von Ausflüglern, um dem Frühlingsfest beizuwohnen“. Mannigfaltige Belustigungen hatte der Verein vorbereitet: auf dem Spielplatz ein Ringelspiel, ein „Bicycl-Wettrennen“, den „Jungbrunnen“, der Ballwurf-Spielplatz, die „amerikanische Kegelbahn“, das „Würstelspringen“, das „Mehlbeißen“, Sacklaufen und Topfschlagen, der Deutsche Männergesangverein war geladen und sang schöne Lieder, die Feuerwehrmusik spielte untentwegt bis zum Einbruch der Nacht. Der Gewerbebund konnte mit Recht stolz sein auf die Organisatiion und über den Verlauf.

1931

Im Juli 1931 ließ die städtische Verwaltung die Stromleitung bis an den Nerakanal verlängern und im Restaurant des „Prinz-Georg-Hains“ elektrische Beleuchtung installieren. Weiters wurde die „Estrade“ beim Lokal betoniert und der Tanzsaal hergerichtet.

Ab diesem Jahr wurden besonders viele Schulausflüge in den Rudolfshain geführt. So war in jenem Sommer Frau Lehrerin Abramović mit ihren Schützlingen der Geburtsjahrgänge 1921–1923 im Juni 1931 zu einem Fußmarsch in den Nerawald aufgebrochen. Sie hielt unten eine improvisierte Schulstunde. Lieder mit nationalem serbischen Erziehungsziel waren vorgeschrieben. Das Plansoll wurde erfüllt.

Fand übrigens so ein Schulausflug am serbischen Djurdjevdan statt, so war hier unten auch ein Ringelspiel aufgestellt, und



Hutmode dazumal – Majalis am 9. Juni 1918 – „Erinnerung an die 43-er“



1928 – Der alleeartige Hauptweg zum Restaurant; Platanen, Ulmen

nach dem Spiel auf der Lichtung, etwa 50 Meter hinter der Rudolfshain- Gaststätte, gab es für jeden Schüler ein Stück Lamm.

Am 2. Juni 1935

fand im „Prinz-Georg-Hain – verbunden mit einem dicht besetzten Preiskegelschieben, mit Konzert und Tanz – die Eröffnung einer neuen Kegelbahn statt.

Im Mai 1938 sah sich die Stadt genötigt – offenbar aus aktuellem Anlass- darauf aufmerksam zu machen, dass jedes Weiden von Tieren im Hain unter strengster Strafandrohung verboten war. Besonders Schafhirten waren mit ihrer Herde in die Randwaldung eingedrungen, gelegentlich hatte man auch Kühe und Schweine im Wald beobachtet. Es gab nämlich, angrenzend an den Rudolfshainbereich, Ackerparzellen, auf denen u. U. auch Klee, Wintergetreide oder Hackfrüchte ausgesät waren.

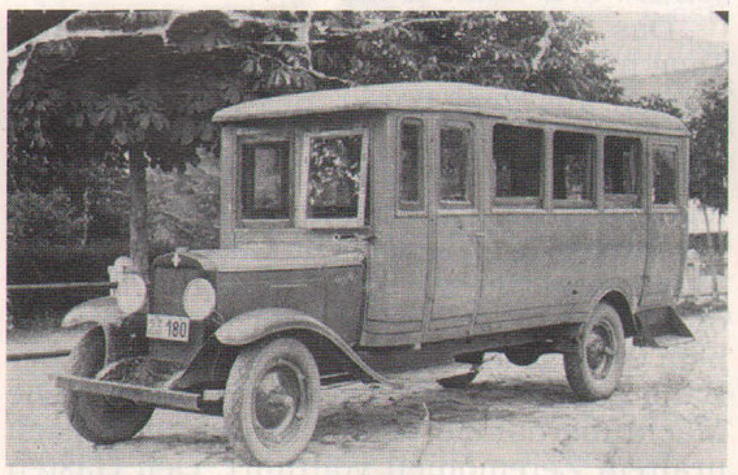
Sehr beliebt waren in jenen Jahren die von Teilorganisationen des Kulturbunds veranstalteten Sommerlager im Rudolfshain mit Volkstanzkursen, auch Vorführungen, Ausflügen, Spielen, Musik- und Gesangsnachmittagen. Unvergessliche Erlebnisse brachten die Mädchen und Burschen nach Hause.

Letzte Lebenszeichen

aus der guten alten Zeit vom Rudolfshain stammen aus dem Jahre 1940: Im März suchte der Stadtmagistrat wieder einmal einen Pächter „für das Prinz-Georg-Hain“.

Im September ertappte die „Aufseherin des Nerawäldchens, Katharina Grill, eine Anzahl Zigeuner beim Holzmachen. Als sie die Diebe vertreiben wollte, wurde sie tätlich angegriffen und verprügelt. Bevor sie Meldung machen konnte, waren die Zigeuner verschwunden.

Mitte Oktober 1940 beschloss die Stadtvertretung wegen Holzmangels einige ältere Bäume umzuschneiden.



Der Klein'sche Autobus für die Fahrten in den Rudolfshain

Wegmacherarbeit

Auf dem Streckenabschnitt – Straße in den Rudolfshain und Allee bis zum Rudolfshain-Eingang – war im letzten Jahrzehnt vor dem Krieg der aus der Froniusgasse stammende aber auch in der Marter Villa wohnende Weißkirchner Otto Bittner Wegmeister und verantwortlich für den Zustand der Nerastraße und der Nebenwege (des breiten Spazierwegs und des Vorwegs). Bittner war eigentlich Tischler und hatte auch eine Werkstatt. Die Wegbetreuung war nur seine Zusatzbeschäftigung.- Von der Stadt aus wurden die Bauern aufgrund alter Vertragsverpflichtungen angehalten, „Kuluk-Dienste“ zu leisten, Fuhren zu fahren, Schotter zu führen etc. Bittner quittierte dann solche Leistungen mit Schein und Stempel.

1942 – Kriegszeit

Als im April 1942 das 2. (später 14.) Regiment der Division Prinz Eugen in Weißkirchen aufgestellt wurde, bezogen zwei Einheiten des Regiments – die Aufklärungs- und die Regiments-Streifkompanie – den Tanzsaal in der ehemaligen Restauration. Die Soldaten absolvierten von hier aus im Neragelände und auf der großen Hutweide ihre mehrmonatige Ausbildungszeit. Im Herbst 1942, als die Division nach Alt-Serbien verlegt wurde, war auch diese Episode zu Ende.

Das traurige Ende

Nach dem Umsturz im Herbst 1944 brachen für die Nera-Allee und für den Rudolfshain traurige Zeiten an: Die Weißkirchner durften wegen des dortigen streng bewachten Grenzgebietes zu Rumänien die Nerastraße nicht mehr benützen, konnten auch nicht mehr in das Nerawäldchen. Die Mühlen und auch der Rudolfshain vereinsamten und verfielen zu Ruinen.

1945 wurden einige Mühlen – die Borschowa-, die Ernst-, die Schmitz- und auch die Schäfer-Mühle – zu Internierungslagern (für Zwangsarbeitseinsätze deutscher Lagerinsassen) umfunktioniert.

Das Allerschlimmste aber folgte einige Jahre später: der in den Jahren nach 1944 verwilderte, von dichtem Unterholz zwischen den Bäumen verwachsene Rudolfshain wurde abgeholzt. Der Grund für die radikale Schlägerung des einst so idyllischen Wäldchens wurde erst später bekannt: weil das Wäldchen unmittelbar an der rumänischen Grenze lag, soll es einige unliebsame Grenzzwischenfälle gegeben haben, die Unfrieden stifteten. So wurden die Bäume kurzerhand entfernt. Die Halle und die Restauration wurden abgetragen. Das Material wurde u.a. zum Bau des neuen Restaurants an der Schottergrube („Jezzero“) verwendet.

Quellen:

Gesprächsaufzeichnungen mit Wissensträgern

Gesammelte Zeitungsnotizen der „Nera“ bzw. des Bela Crkvaer Volksblattes

Leonhard Böhm, Geschichte der Stadt Weißkirchen, 1905

Stimmungsbilder aus dem Weißkirchner Kulturleben des Jahres 1937

Von Josef Andreas Kauer

Dem Archiv ging kürzlich von Frau Eva Wirl-Horvath ein mehrseitiger Bericht zu über ihre im Jahre 1937 damals als Mitspielerin im Chor des Weißkirchner Landwirtschaftlichen Gesangvereins erlebte Aufführung der Operette „Graf von Luxemburg“ in der „Burg“. – Es war nun reizvoll, die Jahreszahl 1937 zu wählen und einiges aus dem Weißkirchner Kulturleben in diesem Jahr zu erzählen. Es ist schon sehr bedeutsam, was unsere „heute Alten“ und jene dieser Altersgruppe, die uns schon vorangegangen sind, an Kulturleistung vollbracht haben, wobei die jeweilige Faschingszeit einst als Zeit der Herausforderung galt, zu zeigen, was man konnte.

Karnevalstadt Weißkirchen

Es waren eigentlich nur drei Tage, die einst unsere ehemalige Heimatstadt im ganzen Banat bekannt gemacht haben.- Die Karnevalstage.

Tausende Gäste strömten – mit der Staatseisenbahn oder auch auf der Landstraße in Bauernwägelchen kommend – besonders in

den Dreißiger Jahren zu den seit dem Jahre 1911 traditionell gewordenen Veranstaltungen und Feierlichkeiten in das einst so freundliche Städtchen zu dem bis Agram und Budapest bekannten Faschingsumzug, zu den Maskenbällen in den verschiedensten Lokalitäten der Stadt oder zu den Volksstück- und Operettenaufführungen der Kulturvereine in der „Burg“.

Die Karnevalsgesellschaft verstand es, Stimmung zu machen und die aus aller Herren Länder, besonders aber auch aus dem benachbarten Werschetz kommenden Menschen in das gastfreundliche Weißkirchen zu locken.

Die althergebrachten, teils aus der Urheimat stammenden Faschingsbräuche lebten jedes Jahr von neuem auf: das Faschingsaufwecken, der Empfang des Karnevalsprinzenpaares mit den Prinzenkindern und den Hofdamen, die glanzvolle Eröffnung der Feierlichkeiten, das wochenlang dauernde Wagenschmücken und der dazugehörige große Karnevalsumzug.

Während die Großveranstaltungen die Besucherströme kaum fassen konnten, zogen sich die meist von Musikanten begleiteten und von Haus zu Haus ziehenden Ständchen-Gruppen in private Bereiche zurück, vorwiegend in die Häuser ihrer angebeteten Schönen.

Auch das „Faschingverbrennen“ hatte seit jeher einen intimeren Charakter – Es trafen hier einander in erster Linie die Teilnehmer der vielen Karnevalswagengruppen.

Neben dem Männergesangverein und dem Deutschen Gewerbegesangverein mit ihren Theatergruppen war besonders auch die Bauernschaft im Landwirtschaftlichen Gesangverein beim Zustandekommen des Umzugs und vor allem auch mit ihren Singspiel und Operettendarbietungen rührig und so manches Jahr auch führend tätig.

Der Weißkirchner Faschingsumzug 1937

Ein gekürzter und ergänzter Bericht vom 11. Februar dieses Jahres aus der Belgrader „Vreme“ über den Weißkircher Karnvalsumzug macht die überregionale, völkerverbindende Bedeutung des Weißkirchner Faschings deutlich.

„Spät in der Nacht kamen die Rumänen aus der Nachbarschaft an“, schreibt ein unbekannt gebliebener Journalist. „Sie tanzten ihren bekannten Ardeljan, wobei ihre kleinen Schellen, die sie an den Füßen trugen, den Takt gaben. Der Führer der Gesellschaft tanzte einige Takte vor und zeigte die Figuren, worauf sich alle zum Tanz hinreißen ließen.

Auch aus Temesvar und dem ganzen rumänischen Banat fanden sich in der kleinen Stadt an der Nera Gäste ein, die anfangs gefühlvolle Romanzen sangen, bis sie im Trubel der Faschingsstimmung lustige Lieder zu singen begannen und dazu tanzten. Der letzte der Faschingstage hier zeigte die Freude der Masse, denn ganz Bela Crkva sang und tanzte an diesem Tag. Viele Masken füllten die Gassen, verließen die Wagen und mischten sich unter das Publikum. Gitarrenspieler schlugen in die Saiten. Die Zuschauer schwangen Tücher und allerlei aus den Fenstern, niemand konnte sich dem Gedränge von über zehntausend Menschen entreißen.“

„Der Karneval brachte Licht in alle Augen und Stimmen“, heißt es weiter aus Belgrad. „Jeder in dieser Stimmung hier singt sein Lied. Die mannigfaltigsten Lieder; alle verstanden sich. Die Worte dieser Lieder aber gestalteten sich zu einer Symphonie, als wollte jedermann sagen: Ich bin auch da! Diese Freude ist auch für mich!

Es gab hier kein Eintrittsgeld und keine Sitzplätze. Die ganze Stadt war ein lustige Szene, eine Bühne ohne Statisten. In einem festlichen Wagen fuhr einer der ältesten Einwohner von Weißkirchen. – Viele, viele Karnevale hatte er hinter sich, doch jetzt ging es nicht mehr. „Aber,“ sagte er, „Ich werde jünger, wenn ich durch diesen Menschenstrom gehe.“ Mädchen überhäuften ihn mit Blumen, während der Wagen vorbeifuhr, und er weinte vor Glück.

Auf einem anderen Wagen, der vorüberkam, sah man hübsche Burschen, die aus Rumänien kamen; professionelle Musiker aus Straža.

Unübersehbar war der Faschingszug, und jede Gruppe hatte etwas zu sagen. ‚Wir sind die Mohnblumen‘ lautete eine Wagenüberschrift – und zehn Mädchenköpfe ragten aus einem Blumenkelch.

‚Wir sind die wilden Veilchen aus Südamerika‘, war das Thema des nächsten Gefährts.

So reihte sich Wagen an Wagen, alle reich geschmückt und immer in Begleitung einer Gruppe von Sängern und mit einem Musikanten: ‚Die Rosenverkäufer‘, die ‚Spanischen Straßensänger zu Pferde‘ , die ‚Russischen Gardereiter und Reiterinnen‘, die ‚Zillertaler Jugend‘, der Wagen mit dem ‚Harem aus Tripolis‘ , die ‚Glücksschwammerl‘ und so viele andere, und mittendrin der Prunkwagen des Prinzen Karneval mit Gardereitern in bunten Uniformen.

„Weißkirchen feierte bis zum letzten Atemzuge“, so wiederum die Belgrader Stimme, „mit Schwung und Leidenschaft, und am Aschermittwoch gingen die Leute in die Kirche, um sich als Zeichen ihrer Buße Asche auf das Haupt streuen zu lassen“.

Auch die Belgrader „Pravda“ hatte einen Korrespondenten gesandt, dessen Bericht in derselben Zeitungsfolge des „Bela Crkvaer Volksblattes“ vom 14. Februar 1937 erschien. U. a. heißt es da:

„Das kleine Grenzstädtchen war drei Tage hindurch überfüllt mit vielen lustigen Gästen aus dem Banat, der ganzen Vojvodina und vielen anderen Orten des Staates. Heute, am Faschingdienstag, hatten sie Gelegenheit, den großen und gut organisierten Faschingszug zu sehen. Die Gäste waren mit Musik erwartet worden. Nach alter Tradition kamen der Prinz mit Prinzessin und seinem Gefolge aus einem der Nachbarorte per Bahn zum Empfang nach Weißkirchen. Die Machtübernahme des Prinzen wurde nach uraltem Zeremoniell vollführt. Den Gästen gab er den Befehl aus, sich drei Tage lang sorglos zu unterhalten, besonders aber viel zu essen und noch mehr zu trinken. Hernach fing die Lustbarkeit an und dauerte wahrhaftig ununterbrochen bis zum Faschingsende. Am Dienstag durchfuhr der Umzug in feierlicher Weise die Straßen der Stadt. Ungezählte schön geschmückte Wagen mit Masken in verschiedenen Kostümen zogen vorüber. Tausende der anwesenden Gäste, die die Gassen füllten, begrüßten besonders den Prinzenwagen. Wie selten vorher war die Ausführung des heurigen Karnevals gelungen, nicht zuletzt auch deshalb, weil die Bevölkerung ihre traditionellen Faschingsbräuche schon so lange Jahre hindurch treulich bewahrt hat.“

Beinahe kein Fasching

Den umfassendsten Bericht über den Karneval 1937 kann man dem Novisader (Neusatzer) ‚Volksblatt‘ entnehmen, denn der Berichterstatter scheint alle, auch die kleinsten Veranstaltungen, besucht zu haben. Er erwähnt auch die „würgende Wirtschaftskrise“ jener Jahre, deren Schwierigkeiten zunächst das Zustandekommen des Karnevals 1937 beinahe in Frage gestellt hätten. – Es lag zunächst an der Bauernschaft, die sich infolge der Wein-Absatzkrise nicht entschließen konnte, ihren traditionellen Faschingszug aufzustellen. Gerade die Bauernschaft aber war es in den vielen vorangegangenen Jahren gewesen, die die Faschingstradition stets hochgehalten hatte. Die gewohnte Rolle der Bauern übernehmend, übernahmen diesmal die I. Karnevalsgesellschaft und die Gewerbetreibenden die Leitung des Faschings, auch jene des Umzugs. Auch das Prinzenpaar (Josef Kindel und Gattin) und die Hofdamen (Langer Sofie und Becker Käthe) wurden von Deutschen Gewerbeverein nominiert. Das Faschingverbrennen fiel in diesem Jahr aus. Mit tatkräftiger Unterstützung, mit Spenden und Sachleistungen der Vereine, der Bevölkerung und vor allem der Einheiten der Weißkirchner Garnison gelang es – buchstäblich im letzten Augenblick – den Fasching zu retten. Die drei Tage wurden ein rauschendes Fest.

Stimme aus Neusatz

Der dortige Berichterstatter schreibt u. a.: „Von nah und fern strömten die Gäste in den äußersten Winkel des Banates. Schon mit dem Frühzug kam eine ungeheuer große Menge Fremder an. Die Gassen waren überfüllt. Weißkirchen lebt an den drei letzten Faschingstagen auf, und jeder Besucher nimmt eine bleibende Erinnerung mit nach Hause. Diese Veranstaltung findet im ganzen Land nicht ihresgleichen. Es gibt kein Haus in der Stadt, in dem kein Gast aufgenommen wird. Schon Tage vorher wird in allen Häusern gebacken. Es ließ sich nachher nicht feststellen, wie viele Tausend Faschingskrapfen gegessen und wie viele Tausend Liter Wein getrunken wurden. Die Tore standen jedem offen. Schon während der langen Winterabende werden die Kunstblumen für die Wagen des Umzugs hergestellt. Fremde wie auch Einheimische stellen sich in den letzten Faschingstagen zu Gruppen zusammen und beherrschen in bunten Masken die Straßen der Stadt. Ja sogar in die Häuser dringen die Maskengruppen. Ein Musikant ist stets dabei. Der Ulk aber rastet nie aus, alles bleibt trotz übermütiger Stimmung in den Grenzen des Anstands.

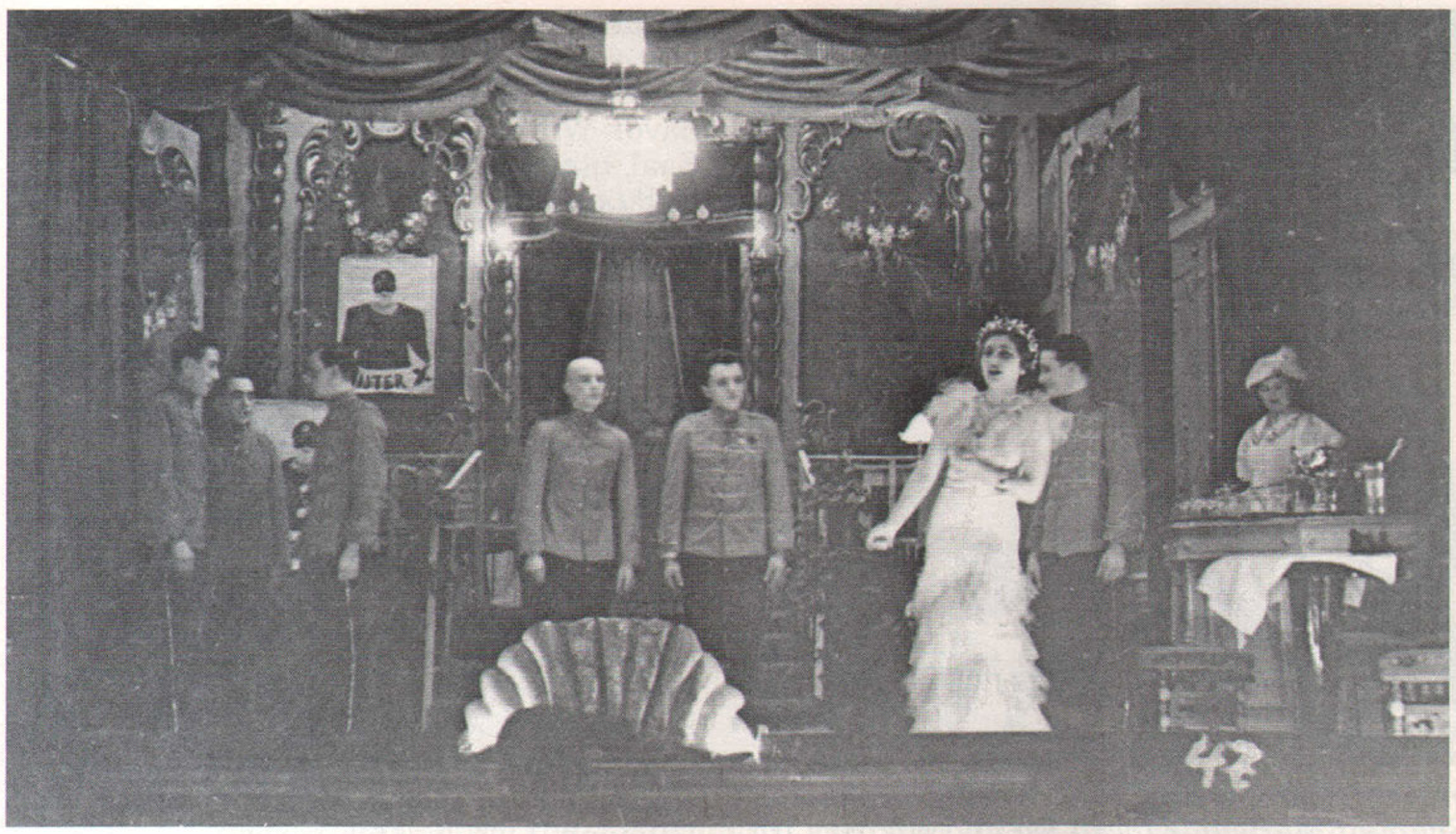
Prinz Karneval und sein Gefolge stiegen im ‚Hotel Palace‘ ab. Dem Vorsitzenden vieler deutscher Vereine, Johann Gerich, dem Stadtpräsidenten Živa Jankulov, weiters den Förderern des Faschingszugs Vladimir Zlatic‘, Ferdinand Rudolf und dem Stuhlrichter Milan Kostic‘, wurden – teils vor dem Rathaus – Ständchen dargebracht, und am Abend veranstaltete man in der „Burg“ ein großes Maskentreffen. In fast allen Weißkirchner Gaststätten fanden an den Faschingstagen Veranstaltungen statt, und um Mitternacht ertönten vom Kirchturm die „Fastnachtsglocken“, die den Anbruch der Fastenzeit verkündeten.

Die heurigen Veranstaltungen lockten eine große Anzahl von Fotoreportern und Berichterstattern nach Bela Crkva, die dann, sichtlich beeindruckt von dem Geschehenen, von einem einzigartigen Ereignis berichten konnten.“

Der glanzvolle Kultur-Beitrag der Weißkirchner Vereine

Beitrag des Deutschen Männergesangvereins

Eigentlich gab es 1937 vier Faschingtage, denn am Faschingsamstag, dem 6. Februar, hatte der Deutsche Männergesangverein seinen Großen Operettenabend mit der Aufführung der dreiaktigen Emmerich Kalman – Operette „Die Zirkusprinzessin“. Am selben Abend fand im „Cafe Palace“



Szene aus der „Zirkusprinzessin“ mit Neukam-Lepschi Hilda und den russischen Offizieren

des Panta Petricić die Tanzunterhaltung des Weißkirchner Sportklubs „Jupiter“ statt.

Die Zirkusprinzessin

Die bejubelte Aufführung dieser Wiener Operette im Fasching 1937 war eigentlich eine Wiederholung, denn der Männergesangverein hatte das Stück schon am 9. Jänner 1937 über die Bretter des großen „Burgsaals“ gehen lassen. Der Verein hatte in den Zwanziger- und frühen Dreißigerjahren seine Glanzzeit gehabt. Nun war er wiederum bereit, seine Bühnentätigkeit mit anspruchsvollem Programm fortzusetzen. In der Einstudierung durch Prof. Marietta Jagodić erlebte das begeisterte Publikum in der vollbesetzten „Burg“ auch am 6. Februar 1937 mit der „Zirkusprinzessin“ einen genussreichen Abend. Auf dringenden Wunsch der Werschetzer ging das Stück dann noch ein drittes Mal, diesmal in unserer Schwesternstadt, über die Bühne.

„Weiche und resche Wiener Musik, eine abgerundete Handlung, Humor, Tanzgirls und vieles mehr in einer prachtvollen Ausstattung“ (Bela Crkvaer Volksblatt) wurden geboten. Der Männergesangverein hatte mit dieser Veranstaltung wieder einmal ein kräftiges Lebenszeichen gegeben.

Hilde Neukam geb. Lepschi als Fürstin Fedora Palinska „eroberte mit lieblichem Gesang und ausgezeichnetem Spiel die Herzen aller“. Auch ihr Partner Hepke Béla als „Mister X“, Pöltl Tonschi in der Buffo-Rolle des Toni Schlumberger, sowie einige Herren des Männergesangvereins als „Offiziere des „Russischen Garderegiments“ trugen zur erfolgreichen Aufführung bei. Helene Reiss glänzte damls als Zirkusreiterin.

Faschingsonntag, der 7. Februar 1937

Es war der Tag des feierlichen Empfangs des Karnevalsprinzen. Eine große Menschenmenge hatte sich vor seinem Eintreffen am Bahnhof versammelt und huldigte ihm und seinem Gefolge. Nach einer kurzen Ansprache bewegte sich der Zug durch die Stadt.

Am Abend war Fasching-Tanzunterhaltung des Deutschen Gewerbegesangvereins mit Maskenrummel und Belustigungen. Im Café Ruzićka-Heß (nach Hotel Haller-Ruzićka) war „Maskenzusammenkunft und Tanz.

Faschingmontag, der 8. Februar 1937

Der nur für günstige Witterung geplante Straßenkarneval fand trotz einiger Regengüsse in vollem Umfang statt und brachte vor allem auch die fremden Gäste in vorgerückte Faschingstimmung.

In der „Burg“ lief der Operettenabend des Landwirtschaftlichen Gesangvereins mit der dreiaktigen Operette „Das Hollandweibchen“ über die Bühne.

In verschiedenen Lokalitäten „hüben“ und „drüben“ (im Ost- und im Westteil der Stadt) wurden Tanzunterhaltungen, in den meisten Fällen mit den Gästen in Masken, abgehalten. „Prominenz“ war anwesend, aber auch viele Einheimische und Fremde: „Im Gasthaus zum Feuerwehrmann“ und bei Ruzićka-Heß‘. Und im Gasthaus „Zum Jäger“ des Joschka Bartholomä an der Ecke Bahnhofgasse/Goethegasse war „Maskenrummel“. Da ja so viele Gaststätten Faschingveranstaltungen anboten, war es Gepflogenheit in Weißkirchen, dass die Masken, meist in jubelnden, johlenden Gruppen, von einem Veranstaltungsort zum anderen zogen.

Bescheidenere Gaststätten veranstalteten Hausbälle, Bingerlbälle, Krautsuppenunterhaltungen. Im privaten Bereich fanden die „Hausnudeln“ statt. Um das Service-Personal nicht zu kurz kommen zu lassen, wurden sogar „Kellner -und Wirtebälle“- natürlich mit Maskenzutritt – arrangiert.

Der Unterschied zwischen Krautsuppenunterhaltung und Binkerlball ist übrigens gering: bei der ersteren hatte man nur einen gesunden Appetit mitzubringen, beim Bingerlball aber eigenes Essen in einem Tüchlein (Binkerl), aber auch feine Bäckereien und selbstgemachte Mehlspeisen,vor allem „Damenkaprizen“ und Faschingskrapfen.

„Das Hollandweibchen“ am Faschingmontag

Die Aufführung dieser Operette in drei Akten mit Musik von Emmerich Kálmán fand wiederum bei ausverkauftem Hause in der „Burg“ in der Schillergasse durch den Landwirtschaftlichen Verein statt. Man sah Terry Massjung in der Titelrolle der „Prinzessin Jutta“. In der Rolle der ersten Hofdame „Baronesse Elly von Weyde“ konnte man die blutjunge Lisa Erger bewundern. Sie galt sofort als „vielversprechend“ und wurde tatsächlich in den nächsten Aufführungsjahren zum Star im Operetten-Ensemble des Landwirtschaftlichen Gesangvereins. Das Publikum, so steht es am 14. Feber 1937 im Bela Crkvaer Volksblatt, war nicht nur von ihrer Stimme, sondern vor allem auch von ihrem anmutigen, temperamentvollen Auftreten entzückt. Als „Erbprinz Roderich“ von Usingen sang Hansi Habschied sich in díe Herzen der Zuschauer. Ein besonderes schauspielerisches Talent zeigte Anton Kuhn, genannt „Kuhns Toni“, als „Botschafter von Sterzl“. Er sollte dann in den Aufführungen der folgenden Jahre in der jeweiligen Buffo-Rolle der Stücke neben seinem sängerischen Einsatz jedesmal Lachstürme durch sein Spiel hervorrufen.

Die musikalische Begleitung im „Hollandweibchen“ hatte statt der „ Musiksektion“ des Landwirtschaftlichen Vereins die Musikkapelle Kempf aus Werschetz unter der Leitung von Kornel Jagodic‘ übernommen, und als Spielleiter scheint Josef (Joschi) Freid auf.

„Das „Hollandweibchen“ ist eine gefällige, mit viel Humor durchwobene Operette, die nebst ernster Musik auch drollige Szenen und hübsche, abwechslungsreiche Bilder bietet. Nicht unerwähnt sollte der Umstand bleiben, dass die Operette in nur vier Wochen einstudiert wurde und dass der Erfolg einer so gelungenen Aufführung u.a. auch der musikalischen Leiterin und Chormeisterin des Landwirtschaftlichen Gesangvereins Frau Marietta Jagodic‘ zu verdanken ist.“ (B. C. Volksblatt 14. 2. 1937) .

Die Theatergruppe des Landwirtschaftlichen Gesangvereins nahm es übrigens nicht leicht: im Winter, so erzählten einst Hansi Habschied und Lisa Erger, gab es oft Wochen, da war jeden Tag Probe, am Anfang meist bei Frau Jagodić, im vorschreitendem



Fasching 1937: Einige Teilnehmer an der Operettenaufführung „Zirkusprinzessin“ des Deutschen Männergesangvereins als Gardereiter – u. a. Hepke Béla, Neukam-Lepschi Hilda, Reiss Helene , Neukam Franz und Merta Loisl (Vorreiter)



Fasching 1937 in der „Burg“ -Teddybärmädchen – von links: Weiss Anna, Wilsbach Johanna, Blöser Resa, Schmidt Anna, Weinhöpl Käthe, Schmidt Mariedl, Erger Lisa und Nikola Lisa

Stadium dann schon auf der Bühne in der „Burg“ – vormittag und nachmittag – Leseproben, Tanzproben, Vorsingen, gemeinsames Auftreten, Extra-Singproben u.v.m. Das „Pflöckmachen“ daheim mußte warten! Manche der aus dem Bauernstand kommenden Operetten-Darsteller – Sänger und Sängerinnen – erreichten durch die einfühlsame und kundige Hand von Frau Jagodic‘ und durch die Probenhäufigkeit ein hohes sängerisches Niveau.

Faschingdienstag, der 9. Februar

Der langerwartete Tag des großen Umzugs war gekommen. Die einzelnen Gruppen für die festlich geschmückten Wagen fanden sich schon am frühen Vormittag bei der Wendelini – Kapelle ein, von wo weg der Zug um 11 Uhr beginnen sollte, sich durch die Stadt zu bewegen. Das Heer der Fotgrafen zog von Wagen zu Wagen, um „Stand-Aufnahmen“ zu ergattern: die agierenden Masken und Darstellergruppen vor oder neben ihren Wagen, die Wagenüberschriften, die Werbetexte und die Wagensprüchlein, alles in guter Bildqualität. Der Umzug und das Geschehen auf den Wagen waren dann auf dem Wege durch die Gassen von Tausenden Menschen begleitet. Es gab auch den „Gegenzug“, der meist in der untersten Hauptgasse kehrt machte und noch ein paar Gassen durchfuhr. Der Nachmittag war dann abermals dem Straßenkarneval vorbehalten, und der Abend wiederum den Maskenbällen in den größeren Gaststätten und in der „Burg“, wo am Abend zu vorgerückter Stunde verkündet wurde, wo am nächsten Tag, dem „Aschermittwoch“, der Fasching „begraben“ werden sollte.

Das Fasching-Verbrennen am Aschermittwoch

Schon am Vormittag (jedoch nicht 1937) wurde der Fasching feierlich verbrannt und begraben, wobei einige Weinbauern (die Spender) mehrere Flaschen ihres besten Weins und ihres Schnapses zur Verfügung stellten. Die Liste der Spendernamen und die Wein- und Schnapsflaschen kamen in eine Kiste, die in die Erde versenkt wurde. Im nächsten Jahr, zur selben Jahreszeit, sollte alles beim „Fasching-Erwecken“ wieder gehoben werden und ein neuer Fasching beginnen.

Der Graf von Luxemburg

Ebenfalls 1937 fand in Weißkirchen die glanzvolle Aufführung der Operette „Der Graf von Luxemburg“ statt. Frau Eva Wirl geb. Horvath aus Untereschach – und das war der Grund für die Auswahl des heutigen Zeitungbeitrags – hat vorige Woche dem Archiv einen Erlebnisbericht von dieser Aufführung übermittelt, denn sie hatte damals mit einigen Freundinnen mitgewirkt.

Die Musik zu der dreiaktigen Operette von A. M. Millner und Robert Bodansky stammt von Franz Lehár. Darsteller waren durchwegs Mitglieder des Landwirtschaftlichen Gesangvereins: Hansi Habschied, der den Grafen von Luxemburg sang, Kuhn’s Toni, der den Maler Armand Brissard – eine Buffo-Rolle – mimte, und Lisa Erger, die Angéle Didier, eine „Sängerin an der Großen Oper“, gab, hatten durch ihre intensive Gesangsausbildung bereits beachtliche solosängerische Leistungen zu bieten. Aber auch die Leistungen der anderen Darsteller – Weiss Seppl als Fürst Basil Basilowitsch, Ullmann Lisa als die Soubrette Juliette Vermont oder Anna Ullmann als Gräfin Stasa Kokozeff – konnten sich sehen und hören lassen.

Im folgenden soll nun eine einst Mitwirkende – Eva Wirl-Horvath – zu Wort kommen. Ihr Bericht ist noch voll Enthusiasmus, getragen von den Erinnerungen an ihre Jugendzeit.

Wie einst Eva Horvath den „Grafen von Luxemburg“ erlebte

„Als der Landwirtschaftliche Gesangverein die Operette aufführte, war ich dabei. Mit unseren langen Ballkleidern am Arm kamen wir weit über eine Stunde vor der Vorstellung in die „Burg“.

Der Saal war wunderschön hergerichtet, die Sessel standen schön in Reihen, der Parkettboden glänzte, es war mollig warm. Wir gingen in die Gardarobe hinauf, hängten die Kleider auf die Bügel und warteten, bis alle Mitglieder des Landwirtschaftlichen Gesangvereins eingetroffen waren. Inzwischen bewunderte ich die Ausstattung auf der Bühne. Es war einfach herrlich, da hinunterschauen zu dürfen: die Palmen standen im Umkreis, die Glaslampions hingen in verschiedensten Farben als Trauben dekoriert da.

Da kam in einem sehr vornehmen hellblauen Atlaskleid Erger Lisa, die ja die Hauptrolle im Stück haben sollte, zur Tür herein, hübsch anzuschauen. Sie ging gleich zur Gardarobe, um sich unsere Kleider anzusehen, bewunderte sie auch, weil sie in allen Farben strahlten. Nun sollten wir uns anziehen zum Anfangen, sagte sie.

Auch das Streichorchester vor der Bühne war schon vollzählig versammelt, und unsere Kapellmeisterin, Frau Jagodić, stand davor. Wir wagten auch einen Blick in den Saal hinunter: der war übervoll, auch die Balkonplätze, die man für die Prominenz und vor allem für auswärtige Gäste reserviert hatte, war überbesetzt.

Im Parkett vorne auf der rechten Seite waren die Plätze für die Familienangehörigen der Mitspielenden reserviert worden. Links saßen die Honoratioren der Stadt – alles, was Rang und Namen hatte. Und sogar die Offiziersgesellschaft war zahlreich vertreten.

Um 8 Uhr ging es los – zunächst das Vorspiel der Musik, bevor sich der rote Samtvorhang hob.

Da stand Habschied Hansi, unser Weißkirchner Startenor, in Frack und mit Zylinder. Er und Erger Lisa, die eine bedeutende Sängerin der großen Oper verkörperte, spielten ein Liebespaar. Auch der schauspielerisch so begabte „Kuhn‘s Toni“ und Ullmann Lisa (später verheiratete Gabor) waren auf der Bühne ein Liebespaar – zwei sogenannte Buffo-Rollen. Weiters gab es ein drittes Paar im Stück: nämlich Weiss, genannt „Mesner“ Seppl, und Ullmann Anna. Zwischen dem Fortgang der Handlung hatten wir vom Chor und alle, die kleine Rollen spielten, unsere Auftritte.

Ich kann mich noch an einige Lieder erinnern, die damals gesungen und von vielen von uns daheim noch lange nachgesummt wurden:

Hansi und Lisa z. B. sangen: **„Bist Du’s, lachendes Glück, das jetzt vorüberschwebt und das es nur im Traum gibt …“**

Der Graf, ein verarmter Lebemann, der mit seinen Kumpanen ausgelassen feierte, der sich aber zunächst unglücklich in die Sängerin verliebte, sie dann am Schluss aber doch noch bekam, sang mit seinen lumpenden Freunden: **„Ja Lissi, lass sie, bis alles wieder tschari, bis alles wieder verjuxt, verputzt, verspielt, vertan, wie´s nur ein Luxemburger kann…“**

Kuhn’s Toni und Ullmann Lisa sangen: **„Ein Häuschen so klein, nur zwei geh’n hinein, und das ist famos. Und fliegst du hinein, so flieg ich heraus, ja das ist famos…“**

Toni dann allein weiter: **„Ein Auto dazu, dann geht es im Nu… mit Dir, mein Schatz…“.**

Was dann Ullmann Lisa drauf sang, fällt mir nicht mehr alles ein. Auf ihren Part drauf aber wurde Toni drängender: **„Mägdelein,**



Ullmann Lisa und Kuhn’s Toni in der Buffo-Rolle beim „Grafen von Luxemburg“ 1937



Szene aus Franz Lehàr's „Graf von Luxemburg“ mit (von links) Habschied Hansi, Erger Lisa, Weiss Seppl und Ullmann Anna

Mädel fein, sieh's doch ein! Sag nicht nein! Mädel, du weißt es genau, bist meine süße, kleine Braut ... sag nicht nein, wirst meine süße, kleine Frau ...“

Nun kam unsere Chorstelle: **„Karneval, ja du allerschönste Zeit ... Maskenschwarm, mit Liebchen Arm in Arm ... Leichtsinn, das ist die Parole, die heute Jung und Alt regiert, und wer da kein Philister ist, mit uns marschiert ... Einmal nur blüht die Jugend, und heute blüht sie doppelt schön. Lass dir, mein süßes Kind, den Kopf verdrehn, dann wirst den Himmel du voll Geigen sehn ...“**

Ja, der „Graf“ war damals ein großer Erfolg. Das Publikum tobte begeistert. Als dann der Vorhang unten war, durften wir alle den Champagner verkosten. Viele Leute blieben im Saal, besonders die Tanzbegeistern. Der Saal wurde geräumt und sauber gekehrt, Paraffin wurde gestreut, um damit des Rutschen beim Tanzen zu verhindern. Die Stühle wurden weggetragen, durften nur ringsum an der Wand stehen. Rechts und links auf der Empore stellte man Tische auf für jene aus dem Publikum, die keine Anstalten machten, tanzen zu wollen und für die älteren Leute. Die Musik nahm jetzt auf der Bühne Platz, dann zogen wir Darsteller paarweise herunter in den Saal und stellten uns unter großem Applaus im Kreis am Tanzboden auf.

Nach Vorschrift spielte die Kapelle zuerst den „Kolo“, einen serbischen Volkstanz. Dann kam der Wiener Walzer, und – viel applaudiert – begannen zuerst alle Operettenteilnehmer zu tanzen, dann wurde allgemeiner Tanz angesagt. Schwer hatten es unsere Mütter damals. – Sie waren als „Garde“ mitgekommen und mussten warten, bis um fünf Uhr früh Schluss war.

Viele Besucher, besonders viele Einheimische, hatten bei dieser ersten Vorstellung keine Karten bekommen. Auf allgemeinen Wunsch hin also wurde am nächsten Tag für zwei Wochen später eine zweite Aufführung des „Grafen von Luxemburg“ angesetzt., die wiederum ausverkauft war.“

Soweit der Bericht von Eva Wirl-Horvath. Wir danken ihr. Ihr Erinnerungsvermögen ist beachtlich, immerhin war sie schon 92. – Dabei gewesen zu sein ist schön, aber alles so im Gedächtnis zu behalten, ist eine seltene Gnade.

Noch ein paar Worte über die Operette, damit man Evas Eindrücke ein wenig in den Rahmen der Handlung stellen kann:

Nach dem großen Erfolg seiner „Lustigen Witwe“ 1909 verpflichtete sich Franz Lehár, sofort wieder eine neue Operette für das Theater an der Wien zu schreiben. In kaum vier Wochen gelang es ihm dank eines guten Librettos, über das er begeistert war, sein Versprechen zu erfüllen. Die Aufführung fand Ende Juni 1909 unter Robert Stolz statt und fand stürmischen Beifall.

Über 300 mal wurde sie am Theater an der Wien aufgeführt. Viele Opern- und Konzerthäuser nahmen sie in ihr Repertoir auf; die letzte und heute noch bevorzugte Inszenierung stammt aus Berlin 1937. Was Wunder, wenn die Weißkirchner, die ja ab den 20er-Jahren viele Stücke aus den Zeiten der „Goldenen und der Silbernen Wiener Operette“ gleichsam als Herausforderung spielten, auch diese Operette in ihr Programm aufnahmen!

Die Handlung (siehe auch Internet)

Fürst Basil Basilowitsch hat sich in die Sängerin Angéle Didier verliebt, fördert sie, will sie heiraten, sieht aber keine Möglichkeit dazu, weil sie bürgerlich ist.

Er ersinnt einen Handel mit dem Lebemann, dem Grafen René von Luxemburg: Basil schlägt ihm vor, der Graf möge die Sängerin für eine hohe Summe pro forma heiraten, sie also zur Gräfin machen und sich nach drei Monaten, hier in Paris, wieder von ihr scheiden lassen. Sie wäre dann im Adelstand, und er, Basil, könnte sie ehelichen. Der Graf willigt in den Handel. Bei der Hochzeit aber ist Angéle verschleiert. So bleibt sie für ihn unerkannt.

Die drei Monate vergehen schnell, der Graf lebt weiter ausgelassen und unbekümmert. Da verschlägt es ihn eines Tages in den Wintergarten des Palais der Sängerin, wo diese gerade auftritt.

Auf Anhieb verlieben sich die beiden. Er stellt sich als „Baron von Reval“ vor; so kann sie ihm verächtlich von dem „Grafen von Luxemburg“ erzählen, der sich da für Geld zu einer Scheinheirat habe hinreißen lassen. Da gibt sich der Graf zu erkennen und hält seinerseits ihr vor, dass sie Fürstin werden wolle. So haben sie einander nichts vorzuwerfen. Ihre Liebe jedoch bleibt, aber auch das Problem: Denn der Graf muss Fürst Basil im Wort bleiben.

Wie fast immer in Operetten – es geht gut aus: Basil muss auf Befehl des Zaren eine uralte Gräfin heiraten, René erhält sein beschlagnahmtes Vermögen zurück und das Geld für die Scheinheirat.

Der Graf und die Sängerin werden ein glückliches Paar.

Das Blumenmädel

Um mit den Kulturleistungen des Landwirtschaftlichen Vereins im Jahre 1937 zum Ende zu kommen, wäre noch die Pflichtliedertafel – die Silvesterunterhaltung dieses Vereins am 31. Dezember 1937 zu erwähnen, als unter Mitwirkung des Orchesters des Weißkirchner Musikvereins die dreiaktige Operette **„Das Blumenmädel“** über die Bühne ging.

Wiederum konnte sich Eva Wirl-Horvath gut erinnern und hebt bei diesem Stück besonders den unvergessenen „Kuhn's Toni“ hervor.

„Er begrüßte uns und die anderen Mädchen bei ihrem Eintreffen im Burgsaal und führte alle hinter die Bühne, wo es so stockdunkel war, dass das Gekreische nicht aufhörte, weil die Mädchen nicht wussten, wohin sie stiegen. Dann aber ließ Toni, „wie von Zauberhand“, mit vielen Lichtern die Bühne erstrahlen, „die wie im Märchen dalag. Eine Laube voller Blumen, im Hintergrund die vielen Rosenstöcke, herrlich bemalte Seitenkulissen.

Und dann fing es an: die Hauptdarstellerin Erger Lisa ganz in Weiß. Und vor uns der vollgestopfte Burgsaal, die vielen erwartungsvollen Menschen, und unsere



Februar 1937: Die Teilnehmer an der Aufführung der Operette „Der Graf von Luxemburg“

hochverehrte Frau Professer Marietta Jagoditsch stand unten beim Orchester und war sicher ein wenig aufgeregt.“

Im Stück ging es um das arme Blumenmädel Nelly (Erger Lisa), das – zusammen mit dem Chor (den anderen Blumenverkäuferinnen) – Rosen, Tulpen, Veilchen und viele andere Blumen verkaufen sollte. Als die arme Nelly berühmt und reich wurde, blieben sie und ihr Partner Kuhns Toni doch in Liebe beisammen.

Eva Wirl weiter: „Auch in dieser Operette kamen schöne Lieder vor: **„Rosen und Veilchen blüh'n nur ein Weilchen. Mädel, drum sei so gescheit und nütz die kurze Zeit!** Oder: **„Rosen, Veilchen und Reseden bringen Glück und Liebe jedem …“**. Dann die wunderschöne Weise: **„Es wird in hundert Jahren wieder so ein Frühling sein…“** und das letzte Lied, das es uns allen angetan hatte und das Kuhn's Toni, Erger Lisa, Spahl Franzi und Ullmann Lisa sangen: **„Heimwärts beim Mondenscheine machten wir uns vom Tanze auf die Beine. Kinder, seid still, dass uns niemand hört, dass uns niemand stört, weil sich's nicht gehört. Leicht könnt' man die Nase rümpfen und über uns Nachtschwärmer schimpfen. Drum seid still, dass uns niemand hört! Leis und sacht sei vollbracht die Nacht…“**

Diesmal hatte Kuhn's Toni, weil Habschied Hansi zum serbischen Heer einberufen worden war, die Hauptrolle, zusammen mit Erger Lisa. Das zweite Liebespaar im „Blumenmädel“ spielten Ullmann Lisa und Spahl Franz. Kuhn's Toni war ein Weißkirchner Original. Eva weiter: „In seiner lustigen, leutseligen Art hatte er es allen angetan. Wenn er auf die Bühne kam, waren die Leute aus dem Häuschen, tobten und klatschten, bis er lachend die Hände hob und seine Zugaben zu singen anfing. Besonders oft wurde sein „Brucknlied“ herbeigeklatscht, das er einst selber zusammengestellt und seiner ausgelassenen Kameradschaft vorgetragen hatte. Man hätte sagen können, dass er unserem bäuerlichen Völkchen „auf's Maul geschaut“ hatte. Es blieb sein Schicksalslied. Er hat es wohl tausendmal singen müssen.“

Quellen, Literatur:

Eva Wirl-Horvath, Meine Erinnerungen an den „Grafen von Luxemburg“
Kauer, Entwurf einer Dokumentation: „Der Landwirtschaftliche Gesangverein“
Gesprächsaufzeichnungen mit Wissensträgern
Themenaufbereitungen im Internet

Sie ruhen in Frieden

Am 7. Dezember 2012 ist in Wolfsegg/Oberösterreich Frau Margarete Schab geb. Karner in ihrem 91. Lebensjahr friedlich entschlafen. Sie war die Ehefrau unseres langjährigen Vereinsvorsitzenden Dipl.-Ing. Andreas (Bandi) Schab, der ihr bereits 2003 im Tod vorausgegangen ist. Das Paar hatte im September 1943 in der Weißkirchner St.-Anna-Kirche geheiratet. Margarete Schab-Karner stammte aus Wiener Neustadt und war vorher in der Grubenverwaltung in Mitrowitza/Jugoslawien tätig gewesen. Das Paar lebte nach dem Krieg in Radstatt, wo drei Kinder – Brigitte (1945), Christl (1946) und Günther (1947) zur Welt kamen. Die Tochter Christl verunglückte allerdings bereits 1949. Der Sohn Werner wurde 1950 in Ampfelwang geboren. Noch in schwerer Zeit übersiedelte die Familie nach Kohlgrube in Oberösterreich, wo Bandi Schab im Bergbau Karriere machte und bald als Betriebsleiter nach Wolfsegg zur Wolfsegg-Trauntaler Kohlenbergwerks AG wechselte. Die Tochter Brigitte heiratete nach Linz-Urfahr, der Sohn Dr. Werner Schab wurde Leiter des Londoner Hauptbüros der AUA und später deren Vizepräsident. Er ist allerdings im Dezember 1995 bei einem schweren Unfall ums Leben gekommen, und der Sohn Dipl.-Ing. Günther Schab erwarb sich große Verdienste im österreichischen Straßenbau und erhielt das Goldene Verdienstzeichen der Republik Österreich. 1969 zog die Familie in ihr Eigenheim in Wolfsegg-Schanze und hatte dort jahrzehntelang Anteil am gesellschaftlichen und öffentlichen Leben. Es waren viele Jahre, in denen Gretl Schab Höhen und Tiefen, große Freuden und tiefes Leid erlebte. Der letzte Schlag für sie war der Tod ihres Gatten, mit dem sie in glücklichster Ehe verbunden gewesen war. Sie nahm auch aktiven Anteil an der Verbundenheit ihres Gatten zur Weißkirchner Gemeinschaft, die ihm, unserem langjährigen Vorsitzenden und späteren Ehrenobmann, so viel zu verdanken hat. Bandi Schab starb im August 2003, einige Wochen bevor sich der Hochzeitstag mit seiner geliebten Gattin zum 60. Male jährte. Nach einem feierlichen Trauergottesdienst in der Pfarrkirche Wolfsegg und der Aussegnung in der Friedhofshalle wurde die Urne von Gretl Schab im Beisein einer großen Trauergemeinde im Familiengrab am Wolfsegger Friedhof beigesetzt. Um die Verstorbene trauern die Familie der Tochter Brigitte Schneiderbauer mit Gatten Dr. Georg Schneiderbauer in Engerwitzdorf bei Linz und Dipl. Ing Günther Schab mit Familie in Vöcklabruck/OÖ im Namen der übrigen Verwandten, der Freunde und der Bekannten. Die Weißkirchner Ortsgemeinschaft schließt sich den Trauernden in Dankbarkeit für Gretl Schabs stetes Wohlwollen um den Verein, für ihre Treue und ihre vielen Hilfestellungen für unsere Gemeinschaft an.

Am 5. Februar 2013 verstarb in Haid völlig unerwartet, doch versehen mit den hl. Sakramenten in ihrem 90. Lebensjahr Frau Josefine Pöltl – ein treues Leben, das viel geleistet und gegeben und ein gutes Herz besessen hat, ist still zu Ende gegangen. Fini bleibt vielen unvergessen. Sie wurde am 9. November 1923 als zweite Tochter des Weinbauern-Ehepaares Johann und Maria Pöltl, geb. Weiss in der Weißkirchner Saskaer Gasse geboren. Nach ihrer Schulzeit blieb sie im bäuerlichen Anwesen ihrer Eltern, hat 1944 Weißkirchen nicht verlassen und musste am 13. Dezember in die Internierung. Schon nach drei Wochen kam sie nach einer 14-tägigen Fahrt in Viehwaggons mit vielen anderen Weißkirchnern zur Zwangsarbeit in das Lager Tschasowjar 1004 Stalinski Oblast nach Rußland. Bei Temperaturen bis zu minus 45 Grad und unter unvorstellbaren Entbehrungen arbeitete sie in einem Bergwerk und erkrankte bereits im Winter 1946 an Typhus. Im Krankenhaus Artiemovski schlecht behandelt und gepflegt, magerte sie überaus stark ab und wurde



im April 1947 aus der Verschleppung nach Ostdeutschland entlassen. Hier arbeitete sie unter guten Bedingungen bei Bauern im Kreis Oschatz bis Juni 1948. Wenig später kam sie im Lager Haid an und fand ihre aus dem Internierungslager gekommene Mutter; der Vater war 1946 im Lager umgekommen. An schwere Arbeiten gewöhnt, entschied sie sich für die Arbeit bei einer Baufirma, wo sie jahrzehntelang blieb. 1950 wurde ein Doppelhaus für sie und die kinderreiche Familie Palnik gebaut. Eines der Kinder wurde ihr Patenkind. Fini Pöltl war Mitglied mehrerer Vereine und übernahm ehrenamtliche Tätigkeiten in der Pfarre. Ihre 1993 aufgetretene Krebskrankheit hatte sie besiegt, doch 2003 erkrankte sie an Demenz, die letztendlich so schwerwiegend wurde, dass sie ihren Alltag nicht mehr bewältigen konnte und ab 2012 – gut umsorgt – ihre letzten Lebensmonate im Altersheim Dionysen/Traun verbringen musste. Eines Tages erlag sie in einem Linzer Krankenhaus einem schweren Schlaganfall. Fini Pöltl wurde nach einer Segensmesse und der Einsegnung in Gegenwart einer großen Trauergemeinde auf dem Friedhof in Ansfelden zur letzten Ruhe bestattet. Um sie trauern die Familie Maria Erger – Palnik, besonders ihr Patenkind Barbara Schwingenschuh-Palnik in Haid und die Kinder ihrer Schwester aus der Familie Karl und Maria Harlacher-Pöltl in Venezuela, München bzw. Stuttgart. Die Weißkirchner Ortsgemeinschaft schließt sich der Trauergemeinde an, in Dankbarkeit für die Hilfe Fini Pöltls in vielen Archiv-Belangen und Dokumentationen.

Am 6. Jänner 2013 verstarb in Ocala/Florida Frau Emilie Harlacher geb. Roth aus Forberg in der Hohen Tatra/Slowakei in ihrem 81. Lebensjahr. Sie war die Ehegattin des aus der Weißkirchner Adrian-C.-Schmidt-Gasse stammenden Landsmanns Christian Harlacher, Jahrgang 1927. Christl war Ende 1947 aus der Tito-Internierung nach Bayern gekommen und 1951 nach Amerika ausgewandert. Er blieb zunächst in Chicago, wo er die ebenfalls ausgewanderte Emilie Roth heiratete, dann aber in den Korea-Krieg musste. Der erste Sohn, Paul, wurde in seiner Militärzeit geboren. Es folgten die Kinder Christine (1955) und Daniel (1959). Das Ehepaar war 61 Jahre lang glücklich verheiratet. Allzu früh für die Familie verstarb nun Emilie Harlacher nach kurzer Krankheit. Sie wurde vor ihrer Veraschung eingesegnet. Um die Verstorbenene trauern der Gatte Christian Harlacher, weiters der Sohn Paul in Fort Lauderdale, die Tochter Christin in Ocala und der Sohn Daniel in Dampa/Florida mit ihren Familien.



Wichtig!
Redaktionsschluss
für die Nummer 196 (Juni 2013) der
„Weißkirchner Nachrichten“
ist Samstag, der 27. April 2013.
Nach diesem Datum bei der Redaktion eintreffende Beiträge können erst in einer späteren Folge unseres Heimatblattes berücksichtigt werden.